

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
SREDA
27. FEB.
1991

Letnik XLV.
Štev. 9 (2592)

Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt

Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt

Cena: 8 šil.
din. 20

P. b. b.



Dr. Reiterer o narodnosti in etničnosti

V nadaljevanju razprave o novem narodnostnem programu ZSO je pretekli petek v Celovcu predaval univerzitetni docent dr. Alfred Reiterer (na sliki desno s tajnikom ZSO dr. Marjanom Sturmom) o temi „Narodnost, etničnost v modernih družbah – razvoj in perspektive“. Glavna izpoved predavatelja: politična strategija etničnih manjšin se ne sme nasloniti le na „trdo narodnostno politiko“.



dipl. inž. Feliks Wieser

„Za KOKS treba določiti pravila igre“

„Vsak pogovor o tem, kako doseči skupno koordinacijsko telo, je koristen. Če pa se bomo hoteli v bodoče izogniti preprirom, bo treba sprejeti pravila igre za koordinacijo. To pomeni, da se bo moral NSKS odpovedati očitnemu interesu, da si brez dialoga in pristanka terena lasti oblast za vsako ceno.“ Tako je predsednik ZSO dipl. inž. Feliks Wieser ocenil trenutno situacijo v zvezi s koordinacijskim odborom koroških Slovencev. Dodal je, da se odbori ZSO še vedno zavzemajo za vzpostavitev skupnega koordinacijskega telesa koroških Slovencev. Tozadevni sklepi so bili na odborovih sejah sprejeti soglasno, kot poskus, da

bi dosegli ta pomembni cilj, pa je ZSO prejšnji teden povabila na skupni sestanek oba sedanja koordinacijska odbora. Toda do tega sestanka ni prišlo, ker so NSKS, KKZ, KEL in Slovenska gospodarska zveza udeležbo odpovedali z argumentom, da „so trenutno v volilnem boju“. Dejstvo, ki kar dvakrat začudi, saj se je npr. Klub slovenskih občinskih odbornikov, ki je glavni nosilec volilnega boja, sestanka lahko udeležil, poleg tega pa so omenjene organizacije udeležbo odpovedale hkrati zadnji dan, kar ustvarja občutek organizirane akcije.

(dalje na 2. strani)

Pluralizem med Slovenci omogoča nova zavezništva

Širok pluralizem znotraj slovenske narodnostne skupnosti, ki se pri občinskih volitvah izraža s kandidaturami njihovih članov na nacionalnih in strankarskih listah ter na listah občanov, je lahko dobra osnova za tesnejša in deloma celo nova zavezništva med koroškimi Slovenci samimi ter tudi z nemško govorečimi demokrati v občinah dvojezične Koroške. To je potrdil sestanek slovenskih kandidatov in kandidatov za občinske volitve v ponedeljek

zvečer v Mladinskem domu v Celovcu. Sestanek je priredila Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, moderator pestrega večera pa je bil predsednik ZSO dipl. inž. Feliks Wieser.

Prispevki udeležencev s skoraj vsega dvojezičnega ozemlja, ki kandidirajo tako na tako imenovanih samostojnih (slovenskih) kot na socialističnih, interkulturnih ter na listah občanov, so zgovorno podrdili pestrost in pluralizem znotraj slovenskega

tabora ter močan trend k odpiranju in proti getoizaciji. Ta vtis so še poglobili predstavljeni programi, ki se močno razlikujejo od programov pred šestimi leti, saj večinoma sledijo trendu današnjega časa oz. spremembam v družbi. Na sestanku je med udeleženci tudi prevladalo mnenje, da liste z izključno nacionalnim programom ne morejo več nagovoriti širšega spektra slovenskega prebivalstva ter da se z ozkim nacionalnim programom sploh ne

da nagovoriti slovenski manjšini naklonjenega nemško govorečega demokratičnega tabora.

Zato je bilo pozitivno ocenjeno, da se je doslej ozka nacionalna usmerjenost pri tako imenovanih samostojnih listah v nekaterih občinah že razširila in da so nekatere liste že vnesle bistvene elemente pluralizma.

Predsednik ZSO Wieser je ponovno poudaril, da ZSO ocenjuje za potrebno tako

(Dalje na 2. strani)

Slavnostna podelitev Rizzijeve nagrade

Sinoči sta Slovenska prosvetna zveza in Zveza slovenskih organizacij na Koroškem v Evropski hiši v Celovcu slavnostno podelili 1. Rizzijevo nagrado za vzorne iniciative v prid medkulturnemu sodelovanju univ. prof. dr. Petru Gstettnerju, prof. dr. Robertu Saxerju in pesniku prof. Helmutu Scharfu. O slavnostni podelitvi nagrade bomo obširneje poročali v prihodnji številki.

Slovenija: V proračunu 91 niti dinarja za ukinitvev JE Krško!

Ali Slovenija sploh ima konkreten koncept in voljo za nadomestitev proizvodnje jedrske energije z alternativnimi viri? Po predloženem proračunu za leto 1991, ki ga je slovenska vlada predstavila javnosti, v to lahko resno dvomimo, saj v njem ni predvidenega niti dinarja za postopno ukinitvev JE Krško in za prehod na proizvodnjo alternativne energije! Zeleni Slovenije so proti neupoštevanju njihovih zahtev takoj ostro protestirali in poudarili, da ne bodo soglašali s proračunom, ki ne bo upošteval politike izstopa.



Koncert 4J pri Cingelcu na Trati

V programu turneje po Koroški in drugih krajih je skupina 4J preteklo soboto zvečer gostovala v kulturnem domu pri Cingelcu na Trati. Skupina si je z resnim in vztrajnim delom pridobila ugled glasbenega ansambla, ki mu ni za pocieni in trenutno slavo, temveč so mu pri srcu vprašanja sožitja v deželi, odnosi v naši narodni skupnosti, usoda okolja. Sploh je glasba skupine po vsebini in izpovedi angažirano aktualna, zaradi tega pa se ne odreka pesmi o ljubezni in veselju. Druga plat udejstvovanja skupine 4J so kabaretni vložki, ki jih skupina goji angažirano. Tematike ji ne zmanjka, ker ji koroška stvarnost in slovenska narodna skupnost s svojim stalnim političnim slepomišljenjem nudita dosti gradiva.

Pri Cingelcu je ansambel 4J v glavnem predstavil svoj glasbeni repertoar in ob njem je treba predvsem omeniti, da so skoraj vse pesmi in skladbe njihove. Na koncu sporeda sta bili tudi dve kabaretski točki. Prireditelji koncerta 4J pri Cingelcu na Trati so bili SPD „Borovlje“ in oba slovenskokoroška tednika, Slovenski vestnik in naš tednik.

frak

Prijavite otroke k dvojezičnemu pouku!

Letos bo vpisovanje otrok v prvi razred ljudske šole na južnem Koroškem že od 1. do 20. marca. Hkrati z vpisom je treba otroka prijaviti tudi k dvojezičnemu pouku!

Dragi starši, ki boste letos poslali vaše otroke v prvi razred, omogočite jim široko šolsko izobrazbo v obeh jezikih – v slovenščini in v nemščini, kajti skupen dvojezični pouk je osnovni pogoj za mirno sožitje obeh narodnosti na južnem Koroškem. Dobro znanje materinščine in jezika sosedu povečuje tudi poklicne možnosti in podpira gospodarski razvoj regije.

Reiterer: „Manjšina se ne sme zapreti v geto!“

Pretekli petek je na povabilo ZSO v sklopu programske razprave predaval univerzitetni docent dr. Albert Reiterer na temo: „Narodnost, etničnost v modernih družbah. Razvoj in perspektive“.

Predavatelj je poudaril, da je v modernih družbah etnična identiteta kompleksna in situativna. Identiteta zajema vse interesne sfere človeka. Moderne družbe vodijo k univerzalizaciji, tako da je manjšina in večina izpostavljena istim vplivnim sferam. V procesu modernizacije družbe etnična hegemonija (vse kar je nemško, je dobro) ne zdrži več.

Reiterer je poudaril, da mora politična strategija manjšine zajeti vse aspekte družbenega življenja. V tem smislu morajo biti narodne organizacije predvsem politično emancipacijske. To pomeni, da celostno zajamejo problematiko manjšine.

Taki orientaciji nasprotuje koncepcija, ki se fiksira zgolj na nasprotnika. V tej luči je kontraproduktivna tudi zahteva po nacionalnem priznavalnem principu.

Reiterer se je v svojem referatu izrekel za odprto politiko manjšine in proti getu. Menil je, da je predvsem treba upoštevati dejstvo, da v razvitih družbah delujejo mehanizmi modernizacije, pred katerimi se manjšina sama ne more zapreti.

Predavanju dr. Reitererja je sledila zanimiva in obširna diskusija. Tajnik ZSO dr. Marjan Sturm je v svojih zaključnih besedah poudaril, da se moderna manjšinska politika ne more odreči strokovnim pristopom. V tem smislu je programska diskusija ZSO pravičen odgovor na krizo, v kateri se nahaja slovenska narodna skupnost na Koroškem.

ZSO bo izsledke Reitererjevega referata prav gotovo upoštevala pri dokončni izdelavi novega narodnostnega programa.

V sklopu programske diskusije bo 17. aprila na povabilo ZSO predaval direktor komisije za človekove pravice pri Evropskem svetu dr. Peter Leuprecht.

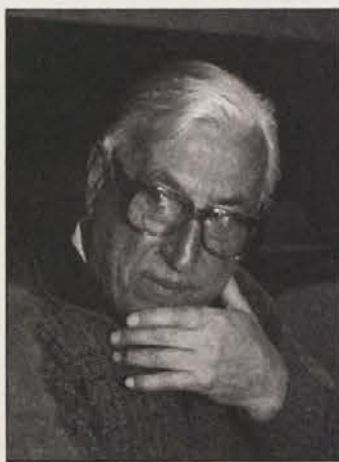
Zveza slovenskih žena
vabi na
proslavo ob

DNEVU ŽENA

ki bo v petek, 8. marca 1991 s pričetkom ob 13.30 uri v Mladinskem domu SSD v Celovcu, Mikschallee 4.



Glavni urednik Tomaž Ogris: „Mladi rod je edini koroški in najstarejši šolski list v Avstriji.“



Soustanovitelj Mladega roda Mirko Srienec



Socialistični poslanec dr. Dieter Antoni: „Model dveh učiteljev je bil Slovincem vsiljen“

„Mladi rod“: 40-letna inicijativa slovenskih in dvojezičnih učiteljev

Pred skoraj 40 leti, januarja 1952, je izšla prva številka Mladega roda. Načinov za praznovanje rojstnega dneva je več. Pri Mladem rodu pa so se odločili za informacijsko-delovnega. V ponedeljek, 25. februarja je namreč glavni urednik lista Tomaž Ogris skupaj z Mirkom Srienecem, soustanoviteljem lista, in dr. Dieterjem Antonijem, vodjo centra za šolske poizkuse pri Zveznem ministrstvu za pouk in umetnost, priredil tiskovni pogovor, na katerem so predstavili zgodovinski razvoj Mladega roda, njegove pedagoške zasluge za slovensko oz. dvojezično šolstvo in spregovorili o prihodnjih nalogah revije.

Seveda je beseda nanekla tudi na sedanjo ureditev dvojezičnega šolstva na Koroškem in posebno pozornost je zbudila izjava dr. Antonija, da je bil model dveh učiteljev, kakršnega sedaj poznamo na Koroškem, Slovincem vsiljen. „Morali so ga sprejeti, čeprav diskusija o njem še ni bila zaključena,“ je dejal Antoni in to je po njegovem mnenju edina pelinova kaplja v tem šolskem modelu, ki je v bistvu lahko vzor prihodnji ureditvi avstrijskega šolstva. Antoni pa je prepričan, da organizacijam, kot so KHD in podobne, ne bo več uspelo sprožiti tako dramatične šolske diskusije kot so jo v letih

1984-1988, ker je po njegovem prepričanju koncepcija sedanje dvojezične šole pravilna in ker predvideva tudi izboljšave. Tomaž Ogris, že od leta 1976 glavni urednik Mladega roda, je uvodoma poudaril, da je Mladi rod učni pripomoček, komunikacijsko sredstvo z učenci in inicijativa angažiranih učiteljev – in vse to že 40 let. Mladi rod danes izhaja 5-krat letno, vsakič na 40 straneh in v nakladi 2400 izvodov. Januarja 1952, ko je izšla prva številka, je bila naklada nad 10.000 izvodov. Vmes pa je bilo leto 1957 in vsa koroška uradna „ljubezen“ do dvojezičnega šolstva, kar je skupaj botrovalo padcu

naklade. Kljub temu pa je Mladi rod edini koroški šolski list in najstarejši stalni list v Avstriji.

Mladi rod se stalno prilagaja pedagoškim in didaktičnim potrebam in sedaj ima prilogo iger. Za 40-letnico pa so skupaj s Centrom za šolske poizkuse izdali Mapo predlog za kopiranje, to je sodobno urejeno zbirko učil in učnih pripomočkov.

Mladi rod je stalno, pravi Tomaž Ogris, spodbujal mlade pesnike k objavljanju in zato njegove zasluge za otroško in mladinsko literaturo med koroškimi Slovenci niso majhne.

Pri Mladem rodu pa bo treba bistveno spremeniti delovne pogoje. Časi, ko je zadostovala izposojena omara za shranjevanje celotne revščine lista, so minili. Ogris je zato predlagal, naj bi Mladi rod nudil glavno poklicno zaposlitev mlademu oz. zainteresiranemu učitelju, kajti edinole tako bo mogoče zagotoviti,

da bo tudi v prihodnje lahko opravljal svoje veliko kulturno in izobraževalno poslanstvo. Zato bo treba zagotoviti sredstva v taki višini, da bo obstoj lista zagotovljen. Kar zadeva podpore, pa je po Ogrisovem mnenju zares čudno, da je Slovenija bolj podprla avstrijski šolski list kot pa na primer Koroška, ki da za list ni prispevala niti groša. Mirko Srienec, sodelavec Mladega roda od njegovega začetka, je dejal, da je bil pobudnik lista ravnatelj Aichholzer. Sam da je marsikaterikrat iz lastnega žepa kril tiskarske stroške. Aichholzer je okrog sebe zbral učitelje, jih povabil na dopust v Strudnjan, kjer je bil Mladi rod dejansko ustanovljen. Že takrat je Slovenija priskočila na pomoč. Od vsega začetka pa je bil Mladi rod tudi družinsko čtivo. Svoj čas pa je bilo potrebno celo za vsako številko Mladega roda dobiti aprobacijo pristojnega ministrstva. Uradna recenzenta sta bila inšp. Just in Bernard Strauss.

V 40 letih so Mladi rod vodili štirje glavni uredniki: Franc Aichholzer, Rudi Vouk, Herman Velik in sedaj Tomaž Ogris.

Pluralizem med Slovenci...

(Nadaljevanje s 1. strani)

kandidaturo koroških Slovinccev na tako imenovanih samostojnih listah kot tudi na listah političnih strank ter na listah občanov. Cilj vseh pa mora biti prizadevanje za novo, višjo kulturo sožitja med slovensko in nemško govorečimi na občinski ravni. Za ZSO so zaradi tega kandidati na strankarskih listah enakovredni kandidatom na nacionalnih listah, če se oboji zavzemajo za take cilje ter za izboljšanje položaja slovenske narodnostne skupnosti v svoji občini.

Preberite tudi portrete kandidatov za občinske volitve z dvojezičnega ozemlja na 6. in 7. strani.

Ivan Lukan

KOKS: „Treba določiti pravila igre“

(nadaljevanje s 1. strani)

Kljub temu pa je sestanek v Mladinskem domu bil. Poleg ZSO in SPZ so na njem sodelovali, kot rečeno, tudi zastopniki Kluba slovenskih občinskih odbornikov, Strojkovnega združenja pedagoških delavcev, skupine SMO in graškega študentskega kluba. V zavzeti razpravi je predsednik ZSO Feliks Wieser poudaril, da se je ZSO prizadevala za skupen sestanek ter da je bil sklep pripravljalen seje, na kateri sta poleg ZSO sodelovala še NSKS in Klub dunajskih študentov ta, da bo prišlo do skupne seje. Wieser je tudi dejal, da „ZSO brezpogojno vztraja na tem, da brez koordinacije ne more biti uspešne narodne politike, h kateri sodi vse, kar sledi iz 7. člena Avstrijske državne pogodbe.“ Za ZSO, je poudaril Wieser, pa v tako skupno koordinacijsko telo

ne sodi strankarska politika, vprašanje volitev, pa tudi v odnosu do financiranja ima ZSO drugačno stališče kot KOKS Narodnega sveta: „ZSO meni, da moramo od slovenske in avstrijske vlade skupno zahtevati, da bi prejeli več denarja. To pa pomeni, da morajo posamezne organizacije in združenja imeti možnost, da bi se poleg ustaljene podpore lahko pogajale s posameznimi pristojnimi ministrstvi, ki bi lahko po strokovni plati ocenila posamezne projekte.“

Na sestanku je prav tako tekla beseda o tem, da kakršenkoli KOKS tudi ne more biti zastopstvo koroških Slovinccev, torej ne more nadomestiti osrednjih organizacij. V tej zvezi so Hanzey Sticker (SMO), Peter Waldhauser (KSOO), Merkač in Wuzella (KSSŠ/G), Franc Kukovica

(pedag. združenje) in Ludvik Ogris (podpredsednik ZSO in slovenski socialist) podprli stališče ZSO, pri čemer je Sticker tudi dodal, da bo za skupino SMO v bodoče pripravljen tudi javno zavračati drugačne izjave Marjana Pipa, ki je govornik KOKS Narodnega sveta.

KSOO so na seji očitali, da je opustil pozicijo, ki jo je branil prejšnji predsednik Fric Kumer, ter da se preveč enostransko ravna po politiki NSKS. Tako je npr. tudi tajnik SPZ dr. Janko Malle dejal, da se bo moral KSOO opredeliti, ali bo zastopal komunalnopolitične interese samostojnih list ali pa bo skušal nadomeščati narodno zastopstvo. Predsednik KSOO mag. Peter Waldhauser pa je nato poudaril potrebo po usklajeni narodni politiki in dodal, da „smo v vprašanju KOKS na nični

točki. Da bi lahko uspešno prebredli to situacijo, se bomo morali dogovoriti o narodnopolitični orientaciji in programu. Tudi za vprašanje financ bo treba poiskati drugačno pot, saj je jasno, da npr. ne more kak kmet ali gospodarstvenik strokovno odločati o potrebah kulture. Denar se je v sosvetu zdaj zagotovo napačno razdelil, prav tako pa tudi drža, da poslovodja KOKS ni neoparavana osebnost, kakor bi to moralo biti.“

Na tej seji so se prisotni dogovorili, da bo ZSO do volilnega časa na osnovi razprave pripravila nov osnutek poslovnika in orientacijo skupnega koordinacijskega telesa koroških Slovinccev, ter da bo ta osnutek ponovno razposlala vsem skupinam in organizacijam z namenom, da bi morda še do konca marca prišlo do tokrat še neuspelega skupnega sestanka tudi z NSKS in KKZ.

Andrej Mohar

Slovenija začela postopek za razdružitev Jugoslavije

IVAN LUKAN

Skupščina Republike Slovenije na osnovi plebiscita z dne 23. decembra 1990, v katerem so se državljani Slovenije z ogromno večino izrekli za samostojno, suvereno in neodvisno državo Slovenijo, ki ne bo več federalna enota države SFRJ, ostalim republikam v resoluciji predlaga sporazumno razdružitev SFRJ s poudarkom, da nove države, ki nastanejo s tem aktom, postanejo suverene in imajo vsaka na svojem ozemlju vso oblast. S tem v zvezi je v resoluciji tudi rečeno, da so državne meje nove države Republike Slovenije mednarodno priznane državne meje dosedanje SFR Jugoslavije z Republiko Avstrijo, Republiko Italijo in Republiko Madžarsko in meja med Republiko Slovenijo in Republiko Hrvaško v okviru dosedanje SFRJ.

Po besedilu sprejete resolucije naj bi posamezne republike postopek razdružitve izvedle postopno, sporazumno in v razumnem roku, vsa vprašanja v zvezi s pravnim nasledstvom in druga vprašanja pa naj bi rešile v skladu z veljavnimi določbami mednarodnega prava, zlasti s tistimi, ki so povzete v Dunajski konvenciji o pravu mednarodnih pogodb iz leta 1969, v Dunajski konvenciji o nasledstvu držav glede mednarodnih pogodb iz leta 1978 in v Dunajski konvenciji o nasledstvu držav glede državnega premoženja, arhivov in dolgov iz leta 1983.

Kot je iz resolucije razvidno, pa se Slovenija kot nova država ne odpoveduje prizadevanju za trajne in institucionalizirane oblike sodelovanja na novo nastalih držav, „vključno z ureditvijo medsebojnih odnosov v morebitni jugoslovanski konfederativni ali gospodarski skupnosti ali kakšni drugi ustrezni pove-

Skupščina Republike Slovenije je preteklo sredo v Ljubljani s samo enim glasom proti sklenila začetek postopka za „razdružitev Socialistične federativne republike Jugoslavije na dve ali več samostojnih in neodvisnih držav“. To je storila s sprejemom resolucije, ki jo je naslovila skupščinam SR Bosne in Hercegovine, SR Črne gore, SR Srbije, saboru Republike Hrvaške in sobranju SR Makedonije. Resolucijo so na pobudo predsedstva predlagale vse stranke razen liberalnih demokratov, ki pa vsebinsko soglašajo s sprejeto resolucijo.

zavi v korist svojih narodov oz. državljanov in državljanov.

„V prehodnem obdobju se bodo republike dogovorile, katere dosedanje funkcije federacije bodo v minimalnem obsegu še izvrševale skupno med postopkom razdruževanja“, je rečeno ob koncu resolucije skupščine Republike Slovenije.

Pred sprejetjem resolucije v slovenskem parlamentu pod predsedstvom predsednika dr. Franceta Bučarja pa je o začetku postopka razdružitve Slovenije od Jugoslavije spregovoril predsednik pred-

sedstva Slovenije Milan Kučan. Na posebni tiskovni konferenci za novinarje iz vse Evrope ter pred vsemi zbori skupščine je poudaril, da upa na miren in razumen razplet jugoslovanske krize s sporazumno razdružitvijo ter da so subjekt odločanja o razdružitvi republike. Predlog o razdružitvi pa da je pripravljen v skladu z zgodovinskim dejstvom, da je Jugoslavija nastala z združitvijo federalnih enot, ki so imele vse elemente državnosti in so kot take tudi sprejemale odločitve o združitvi. Jugoslovansko ljudsko armado pa je oce-

nil za „edinega dejavnika, ki ima možnost in očitno tudi ambicije, da svoj koncept vsiljuje tistim, ki ga ne sprejemajo, saj razpolaga z realno silo“.

Kučan se je v svojem govoru lotil realne možnosti, da slovenske resolucije oz. predloga nekatere republike ne bodo sprejele, in s tem v zvezi poudaril, da je izjava hrvaških voditeljev, da bo v primeru razdružitve Slovenije tako ravnala tudi Hrvaška, zelo pomembna, saj to po Kučanovih besedah zmanjšuje poskus marginalizacije slovenske odločitve. „V kolikor predloga za sporazumno razdružitev druge republike ne bodo sprejele, se bomo morali odločiti o osamosvojitvi Slovenije v samostojno in neodvisno državo brez soglasja republik. V tem primeru se bo Slovenija razdružila brez sporazuma ter vztrajala na stališču, da je SFR Jugoslavija s tem kot država prenehala obstajati in da ima Slovenija enakopraven položaj z vsemi drugimi republikami pri njenem pravnem nasledstvu“, je poudaril Kučan, ki je bil s sklepom poslancev slovenske skupščine poleg predsednika parlamenta dr. Bučarja in predsednika vlade Peterleta imenovan v pogajalsko delegacijo za prehodno obdobje do popolne osamosvojitve Slovenije.

Na skupni seji vseh zborov slovenske skupščine pa je povzel besedo tudi slovenski član predsedstva SFRJ dr. Janez Drnovšek. Menil je, da so ključna vprašanja za politično rešitev jugoslovanske krize še vedno odprta ter da imajo iz tega vidika celo prav tisti, ki opozarjajo na to, da bi bila v sedanji situaciji slovenska poteza, ki bi dokončno začrtala pot v neodvisnost in izdvojitev Slovenije iz Jugoslavije, preuranjena.

„Vendar obstajajo tudi drugačni razlogi,“ je poudaril Drnovšek in namignil, da bi slovenska skupščina morala sprejeti dokument o razdružitvi nasloviti ne le - kot je predvideno v resoluciji - skupščinam republik, ampak tudi skupščini SFRJ. S tem bi dali dokumentu karakter vzpostavljanja posebnih odnosov med Republiko Slovenijo in ostalim delom jugoslovanske federacije, je menil Drnovšek.

Skupščina Slovenije je na svojem zasedanju sprejela tudi nekatere amandmaje k ustavi Republike Slovenije, s katerimi so bile razveljavljene nekatere zvezne pristojnosti, med drugim na področju zunanje politike. Zavržen pa je bil predlog Demosovih strank, da se z republiške zastave odstrani zvezda.

Slovenski in hrvaški politiki res ni mogoče očitati, da nista usklajeni. Že dan po sprejetju slovenske resolucije o razdružitvi Jugoslavije je v četrtek prejšnji teden enako resolucijo sprejel tudi hrvaški sabor. Dodatno k temu pa je na predlog predsednika Tudjmana sprejel tudi resolucijo o varstvu ustavne ureditve Republike Hrvaške, s katero zveznemu predsedstvu jemlje pravico do kakršnegakoli poseganja in odločanja o zadevah na področju Hrvaške. Pri tem so mišljene v prvi vrsti pristojnosti v zvezi z vojsko, ki je po sumljivi koaliciji predsedstvo-Jović-JLA-Srbija Hrvatom najbolj nevaren dejavnik v Jugoslaviji. S tem je hrvaški sabor tudi pravno zašči-

Umirjeno o prihodnosti

til obrambnega ministra Martina Špeglja, kateremu vojska še vedno grozi, da ga bo „ugrabila“ in ga nasilno privedla pred vojaško sodišče zaradi očitenega protipravnega oboroževanja hrvaške policije in teritorialne obrambe.

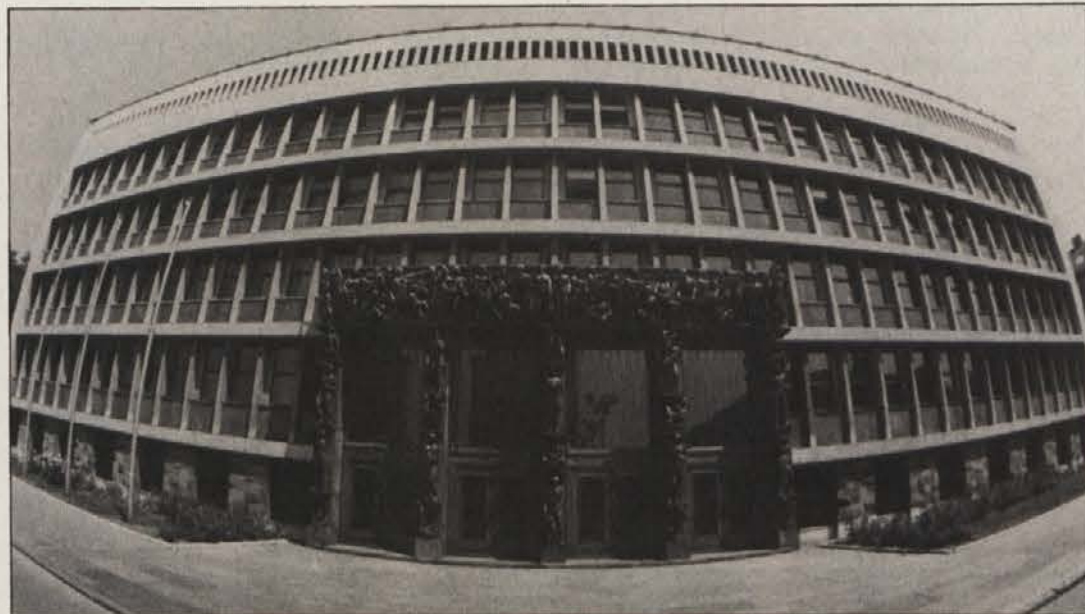
Tako oborožena s sprejetima resolucijama sta se slovenski predsednik Kučan in predsednik Tudjman v petek udeležila seje zveznega predsedstva, tokrat prvič izven Beograda, v Sarajevu. Glavna točka te seje je bila obravnavanje bodočnosti Jugoslavije. Čeprav je bilo pričakovati, da bodo predstavniki vseh republik na tej seji posredovali jasna stališča do bodočnega skupnega, razdruženega ali ločenega življenja, se to še ni zgodilo.

Slovenija in Hrvaška sta nastopili s svojima predlogoma o razdružitvi. Srbija in Črna gora sta predstavili svoj model moderne federacije, v kateri naj bi imelo predsedstvo samo predstavniško funkcijo, vse druge pristojnosti pa naj bi imela močna neodvisna vlada, Bosna in Hercegovina in Makedonija pa še nista imeli jasnega stališča. Predvsem prva republika je predlagala kompromisno rešitev z nekakšno asimetrično federacijo (4+1+1), kar naj bi pomenilo, da bi bile štiri republike povezane v federacijo, Slovenija in Hrvaška pa naj bi bili pridruženi. Stališče oz. predlog bosansko-hercegovega predsednika Alije Izetbegovića si je treba razlagati iz notranje stiske in nacionalne raztrojenosti te republike, katero si v primeru njene popolne samostojnosti lastijo tako Srbi kot Hrvati in bi samo ob taki kompromisni rešitvi lahko ohranila ozemeljsko celovitost in notranjo konsenzualno trdnost.

(Dalje na 4. strani)



Pogled v poslanske vrste, spredaj predsednik predsedstva Milan Kučan s članoma Cirilom Zlobcem in Ivanom Omanom



V slovenski skupščini v Ljubljani je bila izglasovana nadaljnja pomembna odločitev na poti k samostojni, suvereni in neodvisni državi Sloveniji.

HEUTE IM

Die Seite
für unsere deutschsprachigen Leser/innen

SLOVENSKI VESTNIK

Reiterer: „Politische Strategien ethnischer Minderheiten nicht nur auf „Volktumspolitik“ abstützen!“

Die politische Strategie ethnischer Minderheiten könne sich nicht nur auf die „Volktumspolitik“ abstützen, sondern sollte alle Aspekte und Interessen der Minderheitsangehörigen umfassen; – die wirtschaftlichen, sozialen, politischen und natürlich auch die ethnischen.

Dies war eine der Hauptaussagen von Univ.-Doz. Dr. Albert Reiterer, der vergangenen Freitag in Klagenfurt/Celovec zum Thema „Ethnizität und Nationalität in modernen Gesellschaften“ referierte. Die Veranstaltung fand im Rahmen der derzeit laufenden Programmdiskussion innerhalb des Zentralverbandes slowenischer Organisationen statt.

Reiterer vertrat in dem Referat die Ansicht, daß „harte Volktumspolitik“ kleineren und schwächeren Minderheiten langfristig negative Ergebnisse bringe, wenn eine derartige Polit-Strategie jedoch von größeren und stärkeren Minderheiten (Beispiel Südtirol) praktiziert werde, sich dahinter in der Regel die politische Absicherung von oligarchischen Führungsinteressen verberge. Aus diesem Grunde sah der Referent auch die von einem Teil der slowenischen Volksgruppe in Kärnten angestrebte Institutionalisierung eines „Minderheitenmandates“, etwa in Form einer sogenannten ethnischen Kammer, als problematisch an, ohne diese Variante allerdings gänzlich abzulehnen.

Univ.-Doz. Dr. Reiterer sprach sich in der anschließenden Diskussion auch ge-

gen jeden Bekenntniszwang aus und meinte, daß die Minderheitenorganisationen hier sogar den ersten Schritt tun sollten.

Wichtig wäre es nach Ansicht der Referenten auch, daß die Volksgruppe die derzeit noch sehr ausgeprägte Fixierung auf den Gegner aufgeben sollte.

„Selbstbewußtsein äußert sich durch Vertrauen in die Richtigkeit des eigenen Weges“, betonte Reiterer, der einen Ausbau der emanzipatorischen Interessen seitens der Minderheiten empfahl. Die Erhaltung der eigenen Identität könne dabei nur das Dach für die anderen politischen Ziele sein. „Emanzipation heißt Selbstbestimmung, und die gibt es nicht nur in ethnonationaler Hinsicht, sondern auch umfassen politisch und sozial“, schloß der Referent.

Slowenien: Kein Dinar für Ausstieg

Im derzeit vorliegenden Budget 1991 der Republik Slowenien ist für den Ausstieg aus der Kernenergie bzw. Maßnahmen für die angekündigte Schließung des Atomkraftwerkes Krško bis zum Jahr 1995 kein Dinar vorgesehen. Die Grünen Sloweniens haben aus diesem Grunde bereits schärfstens protestiert und sofortige Berücksichtigung ihrer Vorschläge zur Schließung des AKW Krško in einem neuen Budgetentwurf verlangt. Das Budget wird voraussichtlich in der ersten März-Hälfte dem Parlament zur Beschlussfassung vorgelegt werden.

Umirjeno o prihodnosti

(Nadaljevanje s 3. strani)

Podoben je položaj Makedonije. Predsednik Kiro Gligorov je sicer izjavil, da ta republika želi ostati v okviru Jugoslavije, hkrati pa je v Makedoniji vse pogostejše slišati zahteve po samostojnosti, kajti v primeru ločitve Slovenije in Hrvaške bi bila v federaciji s Srbijo izpostavljena še večjemu pritisku. Poleg tega pa je Makedonija še edina republika, ki po decembrskih volitvah še ni konstituirala nove vlade.

Po vrnitvi iz Sarajeva je slovenski predsednik Kučan izjavil, da je bila slovenska resolucija slabo razumljena, saj je bila ocenjena kot končno dejanje

ne pa kot začetek postopka, kar pa se bo v prihodnjih dneh nedvomno spremenilo. Poleg tega je dejal, da „Slovenija ne more biti zainteresirana, da pride zvezna država v kolaps. Sporazumno bi bilo treba prebresti prehodno obdobje.“

Za notranjeslovensko situacijo pa predsednik Kučan menil, da bi si v Sloveniji morali razdeliti delo, „da se ne morejo vse strukture ukvarjati samo z razdruževanjem, ampak bi se bilo potrebno pogovarjati tudi o problemih socialnega soglasja. Če Slovenija tega ne bo rešila in bo prišlo do socialnih prepirov, tudi ne bo mogla izvesti naročila decembrskega plebiscita.“

Prihodnja seja jugoslovanskega predsedstva bo v petek, 1. marca spet v Beogradu.

Jože Rovšek

Razgovor o gospodarstvu v Beljaku:

„Slovenija se ne boji gospodarske samostojnosti!“

Slovenija bo kot samostojna in neodvisna država uspešno gospodarila, s težavami pa se bo brez dvoma srečala v prehodnem obdobju. S takšno oceno prespektiv slovenskega gospodarstva je pretekli teden samozavestno nastopil direktor inozemskega oddelka pri Ljubljanski banki dipl. ekonomist Edmund Rasberger na mednarodnem Beljaškem gospodarskem pogovoru. Prvo tovrstno prireditev so organizirali mesto Beljak, Zentralsparkasse in Kommerzbank, udeležili pa so se je gospodarstveniki iz Avstrije, Italije in Slovenije.

Direktor Rasberger je v svojem prispevku dejal, da si Slovenija kot najbolj razvita jugoslovanska republika z brutosocialnim produktom v višini 6000 dolarjev na prebivalca (jugoslovansko povprečje znaša 2800 dolarjev) že vrsto let prizadeva, da bi se politično kot tudi gospodarsko močnejše povezala z Evropo. Zato je bila tudi ena izmed ustanoviteljic Delovne skupnosti Alpe-Jadran in je danes pomemben faktor v sodelovanju posameznih regij v Evropi. Cilj Slovenije je, da vstopi v novo Evropo, če pa ta cilj ne bo izvedljiv skupaj z drugimi jugoslovanskimi republikami, bo to storila sama.

O slovenskih dolgovih v tujini je direktor inozemskega oddelka Ljubljanske

banke dejal, da znašajo približno 1,8 milijarde ameriških dolarjev ter da bi bila samostojna Slovenija v stanju, da ta dolg odplača v štirih, petih letih.

Bolj previdno je položaj v Jugoslaviji oz. Sloveniji ocenil dr. Hermann Farkas, vodja koordinacijskega biroja za vzhodno in južno Evropo pri Zentralsparkasse. Menil je, da še vedno vlada nejasnost pri pravnih normah, ki urejajo delovanje podjetniških družb, v načinu soodločanja delojemalcev ter položaju dinarja in kontroli nad devizno politiko. V zvezi z možnostmi za koroška podjetja v Sloveniji je kot ugodno ocenil geografsko bližino Slovenije, prednost pa je dal predvsem poslovanju na



Edmund Rasberger, direktor inozemskega oddelka pri Ljubljanski banki



Dr. Hermann Farkas, vodja koordinacijskega biroja za vzhodno in južno Evropo pri Zentralsparkasse.

področju joint-venturja na območju treh deželah Koroške, Slovenije in Furlanije-Juljske krajine.

Prijateljstvo preko meja

V nedeljo, 17. februarja je po dveh brezsnježnih zimah vendarle spet stekel znani, že tradicionalni Ski-Tour 3, smučarski tek po treh deželah. Dve leti so morali organizatorji iz Trbiža, Kranjske gore in Podkloštra čakati, da je prišlo do desete, jubilejne prireditve, ki je edinstvena, saj udeleženci prečkajo državne meje brez kakršnekoli kontrole. Poleg športnega značaja je še precej bolj v ospredju prijateljski pomen vseh, ki se prizadevajo za realizacijo, in tisočih tistih udeležencev, ki s svojim sodelovanjem manifestirajo, kako je treba živeti sožitje med narodi.

Nekako 1.200 tekačev se je letos podalo iz Kranjske gore preko Rateč, San Antonia, Fužin, Megvarij na 30 km dolgo progo s ciljem v Sovčah nad Podkloštom. Najhitrejši moški so bili: 1. Korošec Michael Standmann 1:19:49,0, 2. Italijan Dino Manutti 1:19:55,0, 3. Robert Kerštajn iz Slovenije 1:19:55,9. Pri ženskah sta prvi dve mesti zasedli Slovenki Vida Bertonec 1:36:25,4 in Urša Fačur 1:38:07,4, tretja je bila Korošica Ulrike Traninger 1:49:48,8. Naš rojak Franz Urschitz iz Loč se je povzpela na odlično 7. mesto.

Kot devetkratni udeleženec tega teka, bi rad posredoval nekaj utrinkov tega prelepega doživljanja.

Prva dva kilometra je trop še dokaj strnjen, a ko se polagoma vzpenjamo v dolino Planice je raztegnjena vrsta že nepregledna. Malo navzdol in že gre proti meji v

Ratečah. „Hop, hop, hop – avanti, avanti“, je slišati iz ust številnih gledavcev, tudi kontrolni organi krepko navijajo. Medtem si našel svoj običajni ritem, noga ti sama drsi po snežni, sam pa se spojiš s sončeno naravo v eno in misli letijo na srebrnih krilih tja, v sinjo modrino neba – občutek nepopisne sreče te navdaja. Hop, hop – skupina mladih me prehiti. „Že prav“, odvrnem, „kar dajte mladi“ – meni se nikamor ne mudi. Nek strel me predrami. Streljanje, bombe, rakete, vojna, nekaj me zaskeli pri srcu. Vsi-ljujejo se mi grozotne slike – otroci, matere, starčki, izstradani, obliti s krvjo – vpijejo, jokajo, prosijo... In mi, prenasličeni vsega, se predajamo užitkom – nafta nam je dragocenejša od krvi. Ne, ne! to ne sme biti, bi zakričal v svet, a kdo bi me le slušal? Pa glej, tudi ta pisana mešanica, ki premaga kilometer za kilo-

metrom, ni enega rodu, ne enega jezika, ne enega mišljenja, toda čemu bi se sovražili, posiljevali, ubijali? Vsakdo ti je brat, vsakemu boš ponudil roko v pomoč, če se bo znašel v snegu ali se mu bo pripetila kaka nezgoda. Kako enostavno je vse to, kako samo po sebi umljiva vsaka bodrilna beseda pešajočemu. Preveč zamišljen se sam najdem v snegu in že se ti ponuja roka človeka, ki je bogve odkod. Še preden se utegneš zahvaliti, je oni že odšel. To je prijateljstvo, ki ne sprašuje čemu, zakaj? – ki ne pričakuje zahvale, ampak mu je dejanje enostavno srčna zadeva.

Pričenja se zadnji naporni vzpon proti Sovški planoti. No, ne morem tožiti, kljub šestim križem me kosti še kar dobro nesejo. Ne več najmlajši, a za staro železo tudi še nisem, in to mi je v zadovoljstvo. Kakor neskončna čreva se vleče steza po sončni ravnini, a enkrat je tudi te konec. Poskočne viže in navijanje gledalcev te nese zadnje metre proti cilju. Tam si odprtaš smuči, se nekoliko razhodiš, se odžejaš z dvema, tremi čaji in v sebi občutiš neko nepopisno zadovoljstvo.

Franček Černut.

Ikarus pristal v Unikumu

Pretekli teden v soboto in nedeljo je plesni teater Ikarus nastopil s svojo „Centesimo“ v prostorih Unikuma v Celovcu. Program je bil tokrat na novo postavljen, bilo je manj plesalcev, zato pa so bili nastopi še bolj dovršeni kot še pred nekaj meseci, ob prvih nastopih v Šentprimozu.

ŠTEFKA VAVTI

K vsebini je v programu zapisano, da so „narodi vedno sanjali o tem, da skozi plašč zgodovine in časa pobjskava luč izvora, začetka. Sanjali so o še nedotaknjeni koži, o brezmadežnem dejanju, upali so, da bi po odstranitvi deformacij našli pot do človeških izhodišč, da bi znova začeli z zgodovino ter ubežali dokončni civilizacijski smrti.

Centesima je eno od mnogoštevilnih iskanj te poti s pomočjo plesnega izročila, s pomočjo novih, intuitivnih in izmišljenih plesnih oblik, je poskus, s katerim plesalci in plesalke skušajo predreti debel zvočni zid časa in kulture ter najti prvotni greh, ga ponazoriti in mu s tem odvzeti uničevalno moč.“

Plesni teater Ikarus z gibom in kretnjami kritizira moralo naše družbe, tehnizacijo, ki prazni človeka.

Centesima, črne kulise, svetloba, potnik, ki čaka nekoga, da bi ga vzel s seboj, glasba, toni, dež, življenje nastaja.

V prvem delu plesalci in

plesalke prikažejo človeka, ki je podvržen morali, normam, s katerimi se srečujemo v življenju, ženske se gibljejo kot lutke, moški se z njimi poigrava. Narodna glasba podpira to neenakost, izkoriščanje ženske, hmtatata, ženska kot seksualni objekt. Je ženska res nekaj vredna le, če ima ob sebi moškega? Je zapuščena, samotna tista, ki ga nima?

Sama se krčim v svojih bolečinah in skozi kosti in možgane mi gre to njeno trpljenje. In pot iz tega začaranega kroga? Si jo bomo izborili? Boj med spoloma – kako se bo končal? Kdo bo slednjič obležal?

Asociacije, ki so se mi porajale, ko sem sledila plesu. Vsi so bili perfektni (vsaj zame!), dobro so prikazali posamezne slike, kaos in vendar tudi neke vrste „višji red“.

Prve verzije Centesime v Šentprimozu žal nisem videla, zato ne morem primerjati, reči, ali je na novo postavljena boljša, slabša?

Prireditve v Unikumu me je (in ne samo mene) vsekar pritegnila, nagovorila, mi dala misliti. Prav zato Ikarusu in pa Centesimi želim še več zadovoljne publike!



Premiera lutkovne igre

V drugem delu prireditve pa bo nastopil MePZ „Jakob Petelin Gallus“ z „Ustoličenjem karantanskega kneza“, kantato za sole in mešani pevski zbor s spremljavo trobil. Kot solisti bodo nastopili Janez Kampuš, Janko Zerzer, Mario Podrečnik, kronist bo Janko Tolmajer, kvartet trobil pa sestavljajo Stanko Praprotnik, Jože Žitnik, Božidar Lotrič in Jeraša Domen.

„Sanje o govorečem cvetu“

je naslov lutkovne igre Milana Dekleva, ki jo je preteklo nedeljo na domačem odru prvič zaigrala lutkovna skupina iz Šmihela. Z igralci jo je pripravil Štef Merkač.

Omeniti je še treba, da bo skupina s to igro med drugimi nastopila prihodnjo soboto na Srečanju mladinskih gledaliških skupin v Modestovem domu v Celovcu – žal nekoliko zgodaj, in sicer ob 7.45 uri.

Porabski Slovenci so dobili svoj časopis

Pred nekaj dnevi je izšla prva številka štirinajstdnevnik „Porabje“, glasila Zveze Slovencev na Madžarskem. Dobro sodelovanje s Slovenijo je slednjič omogočilo, da so tudi Slovenci na Madžarskem – po dolgotrajnem čaka-

nju – dobili svoj časopis v materinščini. Glavna urednica je Marjana Sukič, časopis pa bodo tiskali v tiskarni Solidarnosti v Murski Soboti. Stroške tiska in del stroškov uredništva bo plačevala slovenska vlada iz republiškega proračuna.

„Vaganti“ v Šentprimozu

V soboto, 2. marca bo v farni dvorani v Šentprimozu nastopila vokalna skupina „Vaganti“ iz Prage s Palestrinovo mašo „Missa aeterna Christi munera“, velikonočnimi liturgičnimi pesmimi in skladbami Jakoba Gallusa – te skladbe bo zapela pri maši, po njej pa bo izvedla še koncert duhovnih spevov češkega skladatelja Jana Campanusa Vodnanskega.

Ko je leta 1986 poklicna glasbenica Jana Konvalinkova spoznala skupino amaterskih pevcev „Vaganti“, so se izpolnile njene umetniške sanje. V teku enega leta so se predstavili s številnimi koncerti npr. čeških baročnih pesmi, evropske renesančne glasbe, s pesnitvami F. Villona idr.

V preteklih letih pa so se posvetili v glavnem skladbam elizabetinskih madrigalistov Orlanda di Lassa, Palestrine, Gallusa in Adama Michna.

V svojih nastopih ansambel združuje glasbo, recitacije, gib in sliko, tako izraža posamezne zgodbe ali zaporedje čustev in misli. Za vse, ki tega enkratnega koncerta nočejo zamuditi, prireditve se bo pričela ob 18. uri, prireditelji pa so: SPD „Danica“, župnijski svet v Šentprimozu in KKZ.

Koroška poje

Prihodnjo nedeljo ob 14.30 bo v Domu glasbe v Celovcu letošnji osrednji koncert Krščanske kulturne zveze, ki je tokrat posvečen 400-letnici smrti Jakoba Petelina Gallusa in 20-letnici smrti dr. Franceta Czigana.

V prvem delu koncerta bodo nastopali zbori iz Primorske, Slovenije in Koroške. Koroško bosta zastopala Mešani pevski zbor „Jakob Petelin Gallus“ iz Celovca in Mešani mladinski zbor Zvezne gimnazije za Slovence, iz Ljubljane prihaja vokalna skupina „AVE“, zapela pa bosta še Mešani pevski zbor iz Štandreja pri Gorici in vokalna skupina „Vaganti“ iz Prage.

1. novinarska nagrada Alpe- Jadran Slovincu

V Milanu je bila pretekli teden 1. podelitev novinarskih nagrad Alpe-Jadran. Prvo oz. glavno nagrado v višini 60.000 šilingov je prejel slovenski novinar Lojze Kante za svoje radijske in televizijske prispevke v magazinu „Alpe-Jadran“. Nagrado za novinarje pri dnevnikih pa je prejel dr. Hans Winkler od „Kleine Zeitung“ v Gradcu.

CELOVEC. – Mesto Celovec (oddelek za kulturo) in koroški ORF objavljata razpis za oblikovanje in dekoracijo tako imenovanega „Ingeborg Bachmann – tekmovanja 1991“. Dekoracija naj poudari enkratnost te prireditve, obenem pa naj bo optično privlačna. Oblikovati pa je treba južno stran ORF-teatra, oder naj nudi prostor 13 osebam in za snemanje potrebnim kameram. Zaželeni so načrti za oder ORF-teatra, za optični signet pred posloppjem ORF, poleg tega pa naj bo v načrte vključeno tudi oblikovanje stopnišča in kavarne. Osnutek predlagane rešitve in model je treba vložiti v merilu 1:50, rok za vložitev je 28. marec, odločitev pa bo objavljena 10. aprila. Interesenti lahko oddajo svoja dela v organizacijski pisarni Bachmannove nagrade v koroškem ORF, Sponheimerstr. 13, oddelek za literaturo (3. nadstropje, soba 325). Žirijo bodo sestavljali izbrani predstavniki prireditve in umetniki.

KRANJ. – Pretekli teden v četrtek se je v Prešernovem gledališču v Kranju pričel 21. Teden slovenske drame, ki bo trajal še do 1. marca. V sporedu so doslej nastopili: LG Ljubljana s „Prizori iz življenja stvari“ Borisa A. Novaka (režija: Boris Kobal), Primorsko dramsko gledališče iz Nove Gorice z „Vido Grantovo“ Ferda Kozaka, ki jo je režirala Katarina Pegan, SNG Drama Maribor je uprizorilo „Kri in košute“, avtorja in režiserja Damirja Zlatarja Freya, MGL Ljubljana pa je zaigralo „Potohodca“ Daneta Zajca v režiji Mileta Koruna. Nocoj je na sporedu SLG Celje s Cankajevimi „Hlapci“ (režija Mile Korun), jutri pa bo „Hlapce“ zaigralo še SSG Trst v režiji Borisa Kobala. Prvega marca pa bo SLG Celje nastopilo še z igro „Camera obscura“ avtorja in režiserja Vinka Mödendorferja.

Poleg zanimivega gledališkega sporeda pa Teden slovenske drame razpisuje še „Nagrada Slavka Gruma“ za najboljše slovensko dramsko besedilo v tekočem letu. Ta nagrada je stalna, podelijo pa diplomu in denarno nagrado. Dramska dela bo ocenjevala žirija, ki jo bo imenoval programski svet Prešernovega gledališča Kranj. Podelitev nagrad bo na Tednu slovenske drame 1992, rok za pošiljanje besedil (v štirih tipkopisih) pa je 31. december tega leta (naslov: Prešernovo gledališče Kranj, Titov trg 6, 64000 Kranj, pripis „Nagrada Slavka Gruma“).

TEDEN KNJIGE V KNJIGARNI DRAVA – NAŠA KNJIGA

Paulitschgasse 5–7

Celovec

Od 4. do 9. marca t. l.

Slovenske in nemške knjige (moderne antikvariat) po izredno ugodnih cenah.

Fric Kumer,

glavni kandidat EL-Pliberk, 54 let, kmet z Blata.

1) Komunalnopolitično delo me zelo veseli. Poleg tega imam dobre kolege, ki se z mano vred potegujejo za skupne cilje, in tako sem se še lažje odločil, da zdaj že tretjič kandidiram kot glavni kandidat EL.

2) Za EL kandidiram, ker se je že v preteklosti izkazalo, da ta frakcija dejansko zastopa vse občane, ne glede na narodnost ali svetovni nazor, in ker lahko v njej dosegam tudi cilje, ki so zame osebno pomembni. Druge stranke namreč slovenščino vedno zapostavljajo, pa tudi če v volilnem boju govorijo drugače.

3) Nujno bo, da bomo izdelali prostorski načrt, ki bo



Fric Kumer

vključeval skrb za ustvarjanje novih delovnih mest v ekološko čistih podjetjih in za pomoč obstoječim obratom. Še posebej bomo morali pomagati kmetom v gorskih predelih, ki potrebujejo urejene ceste in dovoznice, za posege v zaščito talne vode pa

jim bo treba plačati odškodnino.

Pravtako čakajo na pravično in enakopravno obravnavanje kulturna in športna društva, pri čemer bomo morali pomagati predvsem manjšim vaškim skupinam in pri ohranjanju kulturnozgodovinskih objektov.

4) Naš cilj ostaja še nadalje nespremenjen: slovenščina mora postati enakopravna povsod v javnosti. Obstaja še cel kup nerešenih problemov, saj vprašanje slovenščine tudi na uradih in na napisih ni urejeno. Še posebej pomembno pa jo bo uvesti v otroške vrte.

5) Kot frakcija želimo postati močnejši. Naš cilj je, da ohranimo naša dva mandata v mestnem svetu in da pridobimo glasove. Kot kandidat za župana pa naj bi prišel v drugi volilni postopek. Oba cilja sta realna.

Helga Kristan,

glavna kandidatka SPÖ-Pliberk, 38 let, glavnošolska učiteljica.

1) S politiko se ukvarjam že dalj časa, čeprav se za mesto v občinskem svetu potegujem prvič. Po tej poti pa bi rada uresničila svojo željo, da v sodelovanju z vsemi prebivalci lahko sooblikujem politiko naše občine.

2) Za SPÖ kandidiram, ker v njej že dolgo delujem. Začela sem v krajevni organizaciji na Blatu, katere predsednica sem bila nekaj let, zdaj pa so me člani naše stranke izvolili za predsednico občinske organizacije ter za svojo glavno kandidatko.

3) Zelo so nam pri srcu vprašanja varstva okolja, kajti mednje ne sodi le urejeno odvajanje smeti, temveč tudi nastajanje novih podje-

tij, ki ne obremenjujejo okolja, reševanje problemov zaščite talne vode, načrt za prostorsko urejanje... V tem sklopu je seveda treba videti tudi vprašanje dovoznice na avtocesto, za katerega menim, da bi bilo treba izvesti ljudsko povpraševanje.

Treba pa bo poskrbeti tudi za gradnjo stanovanj, sanacijo šol (Vogrče, Božji grob...), hkrati pa bi v Božjem grobu lahko zgradili tudi telovadnico, ki bi služila npr. tudi za potrebe odbojkarjev... Seveda pa bo to mogoče uresničiti le, če bo na razpolago tudi denar, ki ga je treba smiselno uporabiti.

4) Pričakujem, da bom tudi s Slovenci v občini lahko vzpostavila tako sodelovanje, da bomo vsa vprašanja urejali na medčloveški ravni in da ne bomo ustvarjali problemov, kjer niso potrebni. Če bosta dani potreba in zakonska osnova, se bom zavzemala



Helga Kristan

tudi za javni dvojezični vrtec. Seveda pa bo o njem in o njegovi lokaciji moral odločiti občinski svet.

5) Pri volitvah nimamo slabih možnosti. Naša lista je dobro sestavljena, naš program je dober, torej bo takšen tudi rezultat. To velja tudi za mojo kandidaturo za mesto županje.

Raimund Grilc,

prvi kandidat ÖVP-Pliberk, 41 let, profesor, član narodnostnega sosveta za Slovence na Dunaju.

1) Član mestnega sveta sem že dve mandati dobi. S komunalnopolitičnim delom želim tudi nadaljevati, ker mi daje možnost, da vplivam na razvoj občine in tudi dosegam cilje, ki si jih sam zastavim.

2) Za ÖVP pa kandidiram, ker sem njen član že odkar sem končal študij, nasploh pa mi je skupina, s katero pri tem lahko sodelujem, zelo všeč in imam v njej mnogo prijateljev.

3) Imamo mnogo konkretnih točk in zahtev. Kratkoročno pa mi je najbolj pri srcu obnove ljudske šole na Humcu, hkrati pa se zavzemam tudi za to, da bi tam zgradili dvojezični vrtec.

Končno pa je treba tudi



Raimund Grilc

asfaltirati cesto na Komelj, s čemer bi zelo izboljšali situacijo kmetov, ki tam živijo. Občina ima v ta namen že pripravljen denar, zdaj pa si bo treba od dežele izboriti ustrezen delež.

4) Na vsak način moramo zgraditi dvojezični vrtec, za katerega ÖVP meni, da bi moral biti javno dvojezičen.

To smo zapisali tudi v naš program, kar hkrati pomeni, da je ÖVP v tem vprašanju spremenila svoje stališče, kar je tudi rezultat dejstva, da imamo precej pomlajeno listo kandidatov.

Že doslej sem si prizadeval za boljše sodelovanje med skupinami in zbori, kar mi je deloma tudi uspelo. Kljub temu pa si zastavljam cilj, da bi pripravili še več skupnih prireditev. To pa ne le med posameznimi društvi, temveč tudi na uradni, torej občinski ravni.

5) Imamo dva visoko postavljena cilja: ÖVP naj ostane najmočnejša frakcija, jaz pa postanem župan. Slednje pa bo odvisno predvsem od izida v prvem krogu. Večje možnosti imam, če uspem že na prvi mah, v morebitnem drugem volilnem postopku pa bo odvisno, kdo bo nasprotni kandidat. Če bo to Fric Kumer, mislim, da bi imel manj izgledov.

Kandidati o svojih programih in prihodnosti

Le še nekaj dni je do občinskih volitev na Koroškem. 10. marca bodo tudi občanke in občani na dvojezičnem ozemlju volili svoje predstavnike v občinskih odborih. Za pripadnike slovenske narodnostne skupnosti je pri odločitvi, za katerega kandidata, volilno grupacijo oz. stranko naj glasujejo, zagotovo bistvenega pomena, kaj jim le-ta s svojo osebnostjo in svojim programom nudi.

Bolj ali manj nacionalno usmerjene slovenske liste kandidirajo v skoraj vseh občinah dvojezičnega ozem-

lja in v mestu Celovec, precejšnje pa je tudi število slovenskih kandidatov na listah socialistične stranke, pri

Tatjana Messner-Zeichen,

druga kandidatka ZAL-Celovec, 31 let, študentka

1. V preteklih letih sem spoznala, da politiko lahko sooblikuješ le tedaj, če imaš možnost soodločanja v pristojnih organih. Za Celovec je to občinski svet.

V skupnosti staršev, ki se je borila za javno dvojezično šolo v Celovcu, sem spoznala, da so nas povsod s lahkoto odslavili, ker nismo imeli podpore vsaj s strani celovškega magistrata.

2. Za kandidaturo pri ZAL sem se odločila, ker se je v okviru te liste največ diskutiralo o različnih točkah programa, med drugim tudi o interkulturalnosti. Prav ta je po mojem edina možnost, da se izognemo asimilaciji. Naci-

onalna kandidatura Slovencev pa povzroča le to, da se tudi vnaprej vrtimo v krogu.

3. V prvi vrsti se nameravamo boriti za izboljšanje socialne in ženske problematike in za kulturo dvojezičnosti v Celovcu. To so tudi področja, ki jih druge stranke – razen v predvolilnem času – zanemarjajo. Pred volitvami so sicer vse stranke kar naenkrat ekološke in socialne, sprašujem pa se, zakaj v preteklih letih v to smer niso kaj storile!

4. Zame je pomembno, da se v občinskem svetu diskutira o prednostih dvojezičnosti; konkretno pa se bomo zavzemali za občinski dvojezični otroški vrtec v Celovcu, za javno dvojezično šolo in popoldansko varstvo otrok. Drugo težišče pa bo kulturno področje: kulturo dvojezič-

Angelika Hödl,

glavna kandidatka ZAL-Celovec, 29 let, nameščenka

1. Sem meščanka, ki se zanima za politiko in za dogajanja v našem mestu Celovcu. Kot takšna bi rada posegla v politiko, se še posebno angažirala na tistih področjih, kjer je etabliрана politika po mojem mnenju doslej premalo storila. V prvi vrsti so to socialno in kulturno področje ter dvojezičnost. Poleg tega pa bi si želela več vpogleda v delovanje občinskega sveta.

2. ZAL ima političen program, s katerim najbolj soglašam. Tako si tudi sama predstavljam in želim kvalitetno življenje v mestu.

3. Težišča našega programa so zame v tem, v čemer so druge stranke v preteklosti odpovedale. To so v glavnem socialna vprašanja (že vsa zadnja leta imamo v Celovcu premalo stanovanj, socialisti i. dr. pa so se tega problema spomnili šele v letu 1991, čeprav bi že zdavnaj lahko kaj storili, saj so bili na oblasti!), področje kulture in dvojezičnost v Celovcu.

4. Dvojezičnost zame pomeni, da živimo v skupnem prostoru, da je v Celovcu večkulturna družba. Vendar



Angelika Hödl

pa se to v javnosti nikjer ne odraža in vidi (razen v privatnih iniciativah). Pomembno se mi zdi, da javnost opozarjamo na to, da v Celovcu živita dve narodni skupnosti z dvema različnima kulturama in da je to za mesto obogatitev. V tej zvezi se nameravam boriti posebno še za javno dvojezično ljudsko šolo in za dvojezične otroške vrte, na kulturnem področju pa za skupne prireditvene prostore, za dvojezične literarne dneve ipd.

5. Za županjo kandidiram, ker hočem v javnosti pokazati možnost, da to mesto lahko vodi tudi ženska. Doslej se kot ženska v Celovcu ne počutim ustrezno zastopana. Za izid volitev pa sem optimistična, da bomo dosegli en mandat.

jih strankah, iĉakovanjih

1.
del

Zeleni alternativni in tudi na kandidatnih listah ljudske stranke. Tudi KPA se poteguje za slovenske glasove, prav tako pa obstajajo tudi imenske liste s slovenskimi kandidati, ki na občinski ravni upoštevajo tudi težnje slovenske narodnostne skupnosti.

Slovenski vestnik kot nadstrankarski list koroških Slo-

vencev je ob občinskih volitvah na Koroškem kontaktiral z različnimi kandidatki in kandidati za občinske odbore iz vrst koroških Slovencev oz. slovensko in nemško govorečih sodeželanov in jim s petimi vprašanji dal možnost, da utemeljijo svojo kandidaturo na tej ali oni listi ter da predstavijo prednosti in težišča tega ali onega programa.



Tatjana Messner-Zeichen

nosti bo treba upoštevati tudi v proračunu celovške občine, radi pa bi tudi dosegli, da občina uvede referat za interkulturene odnose.

5. Pričakujem si en mandat, če pa bodo Celovčani podprli naš program in nas volili, bomo osvojili še drugega!

Ludvik Ogris,

kandidat z Radiš na listi SPÖ v občini Zrelec, 58 let, član občinskega predstojništva.

1) Kandidiram, ker menim, da naj se vsak občan po svojih možnostih vključuje v komunalno življenje in se tudi artikulira. Stvari spremeniti od zunaj je le redkokdaj mogoče.

2) Da kandidiram na listi socialistične stranke, je zame logično, saj sem že desetletja član, funkcionar in zastopnik te stranke v občinskem odboru. Kandidatura na listi SP je tokrat v toliko bolj pomembna, ker je v zadnjem času znotraj stranke, tako na lokalni kot na deželni in zvezni ravni, opaziti slovenscem bistveno bolj naklonjeno stališče. Rad bi opozoril tudi na zasluge kanclerja Vranitzkega, ki je na zvezni ravni veliko prispeval k pozitivnemu razvoju (dvojezična trgovska akademija, slovenske tv-oddaje itd.).

3) Najbolj pomembno vprašanje za Radiše je zagotovitev centralne ali lokalne oskrbe z vodovodom, druge dve pomembni točki iz našega programa pa sta dograditev drugega otro-

Pet vprašanj kandidatkam in kandidatom ob občinskih volitvah 1991

1) Zakaj ste se odločili za kandidaturo?

2) Na kateri listi kandidirate in zakaj ste se odločili za to in ne za drugo listo?

3) Povejte nam glavne tri točke iz vašega programa.

4) Kaj želite storiti za slovensko narodnostno skupnost v vaši občini?

5) Se boste potegovali tudi za funkcijo župana? Koliko mandatov oz. glasov pričakujete za Vašo listo oz. stranko?



Ludvik Ogris

škega vrtca v Zrelec ter nadaljevanje gradnje kanalizacije v občini.

4) Neke posebne točke tu ne bi hotel izpostaviti. Program socialistične stranke v občini je tako širok, da zajema vse občane, ali so eno, dva ali večjezični. Zakonska situacija s strani občine je urejena, kljub temu pa se bom v občinskem svetu prizadeval, da bodo pripadniki slovenske narodnostne skupnosti deležni absolutne enakopravnosti.

5) Naš cilj je obdržati absolutno večino v občinskem svetu ter jo po možnosti še zvišati.

Engelbert Wassner,

glavni kandidat SPÖ-Sele, 40 let, orodjarski mojster

1) V socialdemokratski stranki delujem že več let. V tem času sem dobil tudi občutek za komunalnopolitična vprašanja. Veliko možnost pa sem dobil zdaj, ko me je stranka kandidirala tudi za župana.

2) Odločitev, da kandidiram za SPÖ, je bila zame zelo lahka, saj je ta po mojem tista stranka, ki se dejansko zavzema za delovne ljudi in je v svoji stoletni tradiciji prispevala k temu, da danes vsi živimo v blagostanju.

3) Zelo pomemben projekt je gradnja občinskih stanovanj. Zamisel ni povsem nova, toda prav v zadnjem času mi je uspelo prepričati nekega kmeta, da bomo za



Engelbert Wassner

uresničitev tega načrta imeli na voljo tudi ustrezno zemljišče. Vprašanje zemljišča pa bomo morali rešiti tudi v zvezi z lokacijo teniškega igrišča, sicer pa je eden pomembnih ciljev tudi ta, da bi nam dežela dodelila finančna sredstva, s katerimi bi

končno lahko asfaltirali cesto med Borovnico in jezerom pri gostilni Kaiser.

4) Za narodno skupnost smo pravzaprav precej storili že v zadnjem obdobju. Pri tem bi spomnil le na to, da imamo zdaj dvojezične pisemske kuverte, pisemski papir in seveda tudi dvojezičen občinski grb. Tudi sklep o postavitvi dvojezičnih krajevnih napisov je že sprejet. Tega bomo zdaj izvršili. Sicer pa mislim, da bomo ob pomoči Tomaža Ogrisa, ki je predsednik delovne skupnosti avstrijskih narodnih skupnosti v SPÖ, lahko še bolj skrbeli za potrebne sklepe.

5) Če se ozrem na teh 45 let, odkar obstaja SPÖ v Selah, upam, da bomo tudi za naprej ohranili absolutno večino. Zase osebno pa mislim, da bom pri volitvah za župana dobil potrebnih dobrih 50 odstotkov glasov.

Nantej Olip,

glavni kandidat EL-Sele, 34 let, učitelj verouka.

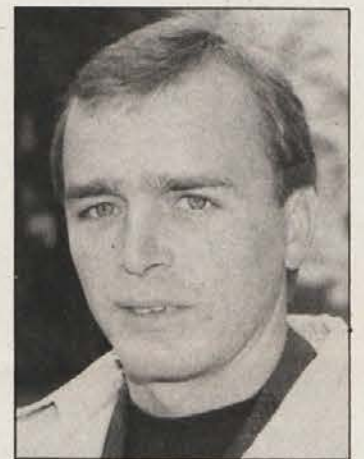
1) Da spet kandidiram, je v bistvu povezano s prejšnjo mandatno dobo. V njej so nam uspeli pridobitve za Sele, ki so neprecenljivega pomena (vodna zadruga, nova šola, protesti proti vojaškemu vežbališču,...). Dejavnost v to smer želim tudi nadaljevati.

2) EL je pri nas nadstrankarska struktura, je zbirna organizacija vseh tistih, ki neodvisno od strank želijo delati in korist vseh občanov. V tem je glavni vzrok, da kandidiram za EL.

3) Delovno področje in naš program sta zelo obširna. Ena zelo pomembnih točk je ureditev in izgradnja prometne in gospodarske infrastrukture. Zavzemamo pa se

tudi za preureditev starega občinskega poslopja v dom starih, za izobraževanje kmetov, ureditev mladinskega centra ter izgradnjo teniškega igrišča. Centralna točka pa je seveda vojaški poligon v Košuti. Pri tem želimo z vso odločnostjo doseči, da postane pašna pravica naših kmetov v času od začetka maja do zime dejansko neprekinjena. Če bo treba, bomo tožili tudi vojaščino in humberško gozdno upravo. Sicer pa želimo doseči večje odpiranje občine navzven.

4) Nekaj problemov nam je že uspelo rešiti, doseči pa moramo seveda tudi postavitev dvojezičnih napisov. Dvojezičnost mora pri nas postati dejansko samoumevna in pri tem moramo doseči dosledno uporabo slovenščine v javnosti. V tem pogledu naj bi bile Sele vzorec za druge občine. Dokažimo, da je dejansko



Nantej Olip

mogoče precej več, kot se ta čas nekateri sploh upajo.

5) Moja kandidatura za župana je v toliko lažja, ker imamo dobro in izravnano postavljeno listo. Zato mislim, da mi bo pri tem uspelo, kot frakcija pa želimo zlomiti absolutno večino SPÖ.

Willi Moschitz,

glavni kandidat Volilne skupnosti-Bistrica v Rožu, 46 let, poslovodja.

1) Nasploh hočemo vsem našim kandidatom vlti samozavest, da so sposobni, da bi lahko opravljali tudi nalogo župana. To velja tudi zame, saj hkrati tudi mislim, da mora biti župan neodvisen, torej pravi domačin.

2) Za kandidaturo za Volilno skupnost sem se odločil, ker je to edina neodvisna, domača frakcija, ki se poteguje za glasove pri teh volitvah.

3) Zelo odločno bomo nastopali proti vsem projektom, s katerimi bi hoteli iz Roža narediti tranzitno regijo (npr. proti izgradnji železniške proge ali hitri avtocesti). Veliko pozornost bomo morali posveti izboljšanju dohodkovne situacije naših občanov, še posebej gorskih

kmetov in tistih, ki se poleg službe ukvarjajo s kmetijstvom. Ne nazadnje pa si bomo prizadevali tudi za koriščenje idealnih možnosti za turizem, kot so to npr. smučanje, kopanje, sankanje,...

4) Nasplošno bomo podpirali vse dejavnosti, ki pripo-

morejo k dobremu sožitju, na vsak način pa zahtevamo priznanje in upoštevanje slovenščine na vseh ravneh javnega življenja. Izkoristiti moramo tudi pripravljenost zvezne vlade, da pokrije stroške za eno dvojezično vzgojiteljico v vrtcu, kar bi seveda pomenilo tudi prvi ukrep v smeri dvojezičnega vrtca.

Spremeniti bo treba tudi način subvencioniranja društev. Prenehati moramo s „togim razdelitvenim ključem“ in društvo podpirati po dejavnosti. Tako bo treba sveškemu društvu dodeliti več denarja, saj za občino preko njenih meja stori več koristnega kot ostala društva.

5) Kandidiram za mesto župana, ali pa bom to funkcijo tudi dejansko dosegel, bo odvisno od volilcev. Kot frakcija pa upamo, da bomo k dosedanjima mandatom pridobili še tretjega, s tem pa želimo tudi preprečiti absolutno večino ene izmed drugih frakcij.



Willi Moschitz

DVOJEZIČNA ZVEZNA TRGOVSKA AKADEMIJA - ZWEISPRACHIGE BUNDESHANDELSAKADEMIE

Vsako potrebuje trgovsko izobrazbo!**Jedem seine solide kaufmännische Ausbildung!****Unsere Schule bietet:**

Wie in allen Handelsakademien erhalten unsere Schüler eine solide

- Kaufmännische und eine
- Allgemeine Ausbildung

Über den Lehrstoff der Handelsakademie hinausgehend bietet unsere Schule:

- Die Unterrichtssprachen an unserer Schule sind **Deutsch und Slowenisch**
- Italienisch als Fremdsprache
- Englisch als Fremdsprache
- Kontakte zu Schulen und Betrieben im Alpen-Adria-Raum
- Interkulturelles Lernen
- Wirtschaftsverständnis durch Sprachenbeherrschung

Unsere Absolventen sollen schon in der Schule erkennen, wie wichtig die Sprache für die Erlangung des Vertrauens eines ausländischen Geschäftspartners ist. Wir vermitteln daher die für die Kärntner Wirtschaft wichtigen Sprachen des Alpen-Adria-Raumes.

Absolventi naj že v šoli spoznajo, kako pomembno je znanje jezika za osvojitve zaupanja inozemskega poslovnega partnerja. Posredujemo znanje jezikov prostora Alpe-Jadran, ki jih koroško gospodarstvo nujno potrebuje.

Nach 5 Jahren Ausbildung bietet unsere Schule:

- Maturaabschluss
- Studienberechtigung
- Gewerbeberechtigungen

Berufschancen:

* Ausübung von gehobenen Berufen in Wirtschaft und Verwaltung:

- Management
- Versicherungen
- Banken.....

- * Werbebranche
- * Öffentlicher Dienst
- * Fremdenverkehr
- * Industrie

Naša šola nudi:

Kot druge trgovske akademije učencem posredujemo solidno

- gospodarsko in
- splošno gospodarstvo

Poleg učenega načrta za trgovske akademije naša šola nudi:

- pouk v slovenščini in nemščini
- tuja jezika
- italijansko in angleščino
- gojimo stike s šolami in podjetji v prostoru Alpe-Jadran
- interkulturelno učenje
- znanje jezika omogoča razumevanje gospodarstva.

Po 5 letih izobraževanja naša šola omogoča:

- matura
- pravico do študija
- obrtniško upravičenost

Poklicne možnosti:

* Poklici v boljših pozicijah v gospodarstvu in administraciji:

- management
- zavarovalnice
- banke.....

- * v reklamnih podjetjih
- * javnih službah
- * turizmu
- * industriji

BERECHTIGUNGEN - USPOSOBLJENOSTI:

Matura > Universität:
Hochschulreife für alle wirtschaftsspezifischen Richtungen, mit Zusatzprüfung für alle anderen Studienrichtungen.
Matura omogoča študij gospodarskih ved, z dodatnim izpitom pa tudi vseh drugih smeri.
> Ersatz der Lehrabschlussprüfung, Ersatz von Lehrzeiten und Anrechnung anderer gewerblicher Voraussetzungen im Sinne der Gewerbeordnung für zahlreiche Berufe, wie z.B. Einzelhandels-, Großhandels- und Industriekaufmann usw.

> Matura nadomesti učni izpit, vračuna nekaj let učne dobe in različne druge obrtnopravne pogoje za delo v različnih poklicih, npr. kot trgovec na drobno, veletrgovec, industrijski trgovec itd.

POGOJI ZA SPREJEM - AUFNAHMEVORAUSSETZUNGEN:

- 1) Uspešno zaključen 4. razred glavne šole ali gimnazije.
Erfolgreiche Beendigung der 4. Klasse der Hauptschule oder einer allgemeinen höheren Schule.
- 2) Uspešno opravljen sprejemni izpit.
Bestehen des Aufnahmeverfahrens.
- 3) Dosežena starost 14 let do 31. decembra v prvem letniku.
Mindestalter von 14 Jahren, erreicht am 31. Dez. des 1. Jahrg.
- 4) Solarji morajo znati vsaj koroški slovenski dialekt.
Zumindest Mundartkenntnisse der slowenischen Sprache.

ANMELDUNGEN - PRIJAVE: Ab 9. Feber 1991/ od 9. februarja dalje

Anmeldeformulare erhalten Sie in der Direktion der Zweisprachigen Bundeshandelsakademie, 9020 Klagenfurt, Prof.-Janežič-Platz 1.

Formulare für die Aufnahmeprüfung in der Direktion der Dvojezične zvezne trgovske akademije, 9020 Celovec, Prof. Janežič-trg 1.

Die Aufnahmeprüfung findet am 4. Juli 1991 statt.
Sprejemni izpiti bodo 4. julija 1991.

Mag. Maja Amrusch
(ravnateljica)

„Soliraditāt“ – podpira mlade brezposelne

CELOVEC. – Pred tremi leti je nekaj angažiranih mladostnikov ustanovilo „Društvo za podporo in solidarnost z brezposelnimi mladostniki“. „Soliraditāt“ deluje v Celovcu in je neke vrste eksperimentalna iniciativa na delovnem trgu. Kolesarska in avtomobilska delavnica zaposluje mladostnike (v zadnjem času tudi starejše), ki zaradi osebnih, psihičnih in drugih problemov na prostem delovnem trgu ne najdejo zaposlitve. V tej delavnici vključeni delajo pod nadzorstvom mojstra avtomehanike in ključavničarja, pri problemih na socialnem področju pa jim pomaga tudi socialnopedagoška delavka. V tej klimi se vključujejo v delovni proces,

navajajo na življenje in delo pod pritiskom, vse to pa vendarle ob razumevanju in pomoči, tako da utrjujejo tudi svojo osebnost in pozneje lažje najdejo zaposlitev na prostem delovnem trgu.

Te dni je „Soliraditāt“ odprla svojo drugo delavnico, ki zaposluje najbolj agresivne in problematične mladostnike, ki bi sicer padli skozi socialno mrežo.

Vsako, ki želi podpreti „Soliraditāt“, lahko tej delavnici odda v popravilo pokvarjeno kolo oziroma avtomobil. Delavnico najdete v Dr. Palla-Gasse 29, za termin ali informacije pa se lahko obrnete na telefonsko štev.: 0463/ 51 63 10.

Št.V.

**Nove perspektive v turizmu**

Pretekli teden v petek so predstavniki „Avstrijske reklame / Österreich Werbung“ predstavili javnosti svoj nov koncept za turistično gospodarstvo v prihodnjih letih in knjigo (Avstrijska reklama, marketing 2000, podjetniški koncept in podlage za turistično gospodarstvo), ki bo te dni izšla v Avstrijski gospodarski založbi.

V tej zvezi se je glavni ravnatelj podjetja dr. Klaus Lukas optimistično izrazil o razvoju turizma v Avstriji in na Koroškem v prihodnjih letih. „Politični konflikti na Bližnjem vzhodu namreč bistveno vplivajo na odločitev posameznika, kje bo preživel dopust. Zato je letos pričakovati, da bo v prvi vrsti vzcvetel tako imenovani „bližnji turizem / Nahtourismus“, je dejal med drugim. Koroška pa da je še posebej privlačen cilj, zaradi svoje narave, ravnovesja med jezeri in gorami in zaradi svoje bližine prostoru Alpe-Jadran. „Tudi v

turizmu se v zadnjih letih vse bolj uveljavljajo regije, Koroška pa ima pri tem prednost, ker meji na Italijo in Slovenijo. Idealna je za kratke izlete v prostor Alpe-Jadran.“

Težiščni trg, kje bo treba v prihodnjih letih vabiti na dopust v Avstrijo in ga nagovarjati z reklamo, so po tem novem konceptu sosednje dežele (Nemčija) in vse dežele južne Evrope. Posebno upanje pa „Avstrijska reklama“ vlaga v nove trge kot so Avstralija, Tajvan, Koreja in Tajska.

Čim dlje pa bo trajala kriza na Bližnjem vzhodu, tem bolj bodo morali ukrepati tudi strokovnjaki na področju turizma, npr. z nagovarjanjem svojih bližnjih sosedov. Pri tem bo treba še posebno priporočati kvaliteto in lepoto dežele, njeno naravo in bogato kulturo ... Konflikte v sosednji Jugoslaviji pa ta čas – o tem so strokovnjaki prepričani – za koroški turizem še niso nevarni!

Št.V.

**Proti povečanemu prometu skozi Rož**

CELOVEC. – Načrti zveznega ministra Rudolfa Streicherja, da bi težki železniški tovorni promet preusmerili skozi Rož in tako bistveno razbremenili progi ob Vrbskem in Osojskem jezeru, so nov dokaz, da nekateri nameravajo za vsako ceno uničiti Rož, je izjavil tajnik Kluba slovenskih občinskih odbornikov Jože Wakounig. Ker sedanja rožanska železniška proga nikakor ne ustreza zahtevam povečanega tovarnega prometa (spodnji sloj, mostovi), bi morali zgraditi povsem novo progo.

Rož je že skrajno obremenjen z verigo dravskih elektrarn, z naftovodom in s plinovodom ter karavanško avtocesto. Če dodamo še načrte o hitri cesti oziroma avtocesti čez Gure in skozi Rož, si lahko mislimo, kaj vse še čaka to naseljeno območje koroških Slovencev.

KSOO predlaga, naj avstrijske železnice posodobijo progo Šentvid ob Glini – Beljak in jo pripravijo za težki tovorni promet.



Družina Lipusch iz Strpne vasi pri Šmihelu v Podjuni uspešno ne nastopa le na Koroškem. Kot goste jih radi poslušajo tudi v Sloveniji, Švici in Italiji. Lipuševa družina pri svojih nastopih ne

Izlet na Češko

Združenje absolventov slovenske gimnazije pripravlja potovanje na Češko (Znojmo in Praga), v okviru katerega si boste lahko ogledali znamenitosti teh krajev. Izlet bo od petka, 22. 3., do ponedeljka, 25. 3. 1991. Prijave sprejemata mag. Štefan Pinter (tel. 04228/28874) in ZG za Slovence (0463/33353). Število udeležencev je omejeno, prijavite se čim prej.

**Globasnica: Umrla Katarina Ziergoi**

Pretekli teden se je na pokopališču v Globasnici zbrala velika množica žalujočih, da bi se poslovila od Katarine Ziergoi. Gospa Ziergoi (slika) je umrla v 91. letu starosti, za seboj pa je imela dolgo in težko življenjsko pot. Rodila se je na Bistrici pri Šmihelu nad Pliberkom, leta 1920 se je poročila in preselila v Globasnico. Rodila je sedem otrok, ki jih je po nenadni smrti moža leta 1932 sama vzgojila in dobro pripravila za življenje. Za Ziergoijevo mamo je bila boleča tudi izguba dveh sinov v drugi svetovni vojni. Pogrebni obred je opravil dekan Peter Sticker, v zadnje slovo pa so pokojni zapeli globaški pevci.

uporablja ojačevalcev, muzicira pa po preprostem receptu: rada bi dosegla, da bi ljudje spet prepevali v obeh jezikih, kakor je bilo to pač običajno na južnem Koroškem.

Ženske po svetu



Se veselite cvetlic?

Veste, odkod prihajajo vaše rože za materinski dan? Navsezgodaj zjutraj jih porežejo nežne, slabo plačane ženske roke na velikih cvetličnih farmah v Kolumbiji, Peruju, Braziliji, Keniji ali na Tajskem. Škropljene in gnojene so s strupenimi pesticidi in kemikalijami, ki tako zastrupljajo tla, da jih v revnih deželah Tretjega sveta ne morejo več uporabiti za pridelovanje živil in drugih nujno potrebnih kmečkih pridelkov...

Pri nas pa se rož veselijo gospodinje, žene, matere, ljubice, prijateljice, posebno še ob materinskem dnevu, podarjenih v zahvalo za delo v gospodinjstvu, v družini, ki ga sicer nihče ne vidi, kaj šele poplača...

Nekako sredi februarja je bil v Linzu seminar o informacijski kampanji za rože za materinski dan 1991. Nanj je vabila ženska organizacija „Frauensolidarität/ Ženska solidarnost“, ki želi opozoriti avstrijsko javnost na delovne pogoje cvetličark, na njihovo življenje, na ekološko škodo v deželah Tretjega sveta, ki jo imajo na vesti dežele, ki žive v izobilju. Ženske pa želijo najti tudi način, kako bi lahko pomagale prizadetim. Boj kot kupovanja rož pa ni rešitev problema, saj so te ženske odvisne od dela na cvetličnih farmah (njihove dežele pa od izvoza!). Podpiramo pa jih lahko v boju za boljši zaslužek, proti uporabi strupenih snovi ipd.

V ta namen je na tako imenovani „Dan Valentina“, ki je tudi dan cvetlic, v Nemčiji izšla knjiga z naslovom „Pridelovanje in potrošnja cvetlic v deželah Tretjega in Prvega sveta“. V tej knjigi najdete tudi prispevek o avstrijskem trgovanju s cvetlicami. Ste vedele, da je Avstrija samo v letu 1989 uvozila za okrog 83 milijonov šilingov svežih rož iz dežel Tretjega sveta?

Za vse, ki se podrobneje zanimajo za iniciative in akcije „Ženske solidarnosti“, pa še tale kontaktni naslov: Frauensolidarität, Weyrgasse 5/1, 1030 Dunaj, telefon: 0222 713 35 94 / 80.



V dvoje – in vendar osamljeni?

Pisateljica Marie von Ebner-Eschenbach je nekoč zapisala, da je zakon stanje, v katerem človek ne zdrži dolgo z drugim, in tudi ne brez njega... Razdvojenost občutkov, ki so bili v času prve zaljubljenosti čisto jasni in neopredeljeni? Je vsakdanjik res največji sovražnik ljubezni med partnerjema? Znani francoski slikar plakotov Henri Toulouse-Lautrec je menil, da je zakon kot razkošno kosilo, ki pa se prične z desertom. Tudi Arthur Schnitzler je razmišljal o tej temi in zapisal, da so najbolj nevarni tisti zakonski problemi, za katere ne vemo.

Dejstvo je, da v vsakem zakonu/ partnerstvu pride enkrat (ali večkrat) do točke, ko več ne vemo, kako naprej. Pravkar še zaljubljeni, polni nežnosti do drugega, se naenkrat znajdemo v dolgočasnem sožitju ali celo v stalnih prepirih. Nekateri se pri tem vprašajo, ali je prišel čas ločitve, psihologi pa menijo, da so krize potrebne, še več, da so edinstvena možnost za nov, poglobljen začetek.

Poznate takšne občutke oziroma misli: tega ne zdržim več, nočem več, ti stalni prepri, za vsako malenkost že, vsaka beseda je napadalna! Ne, tako pa res ne!

Kriza v partnerstvu – beseda, ki spominja na neprepane noči, jezo in občutke sovražnosti, žalost, solze in občutek zapuščenosti. Zakaj se ne razumeva več? Partnerja, ki sta se našla v upanju na srečno bodočnost v dvoje, napravlja prve korake v to smer, in vendar ... nič ne ostane trajno. Spreminjamo se sami, spreminjajo se pogoji, v katerih živimo, vloge, ki jih igramo (npr. z rojstvom otroka, vstopom v poklic, stresom v vsakdanjiku, z doraščanjem otrok...).

Krize nastajajo, če med partnerjema ni več uravnoteženega dajanja in jemanja, distance in bližine, če so neuresničljiva hrepenenja in želje, ki jih imata. Psihologi celo menijo, da so nekaj povsem naravnega! In vendar se nekateri počutijo kot na neke vrste 'horror-tripu': parčki, ki se 'žrejo' v dolgoletnem boju, latentni sovražnosti, eni postajajo depresivni, drugi alkoholiki, tretji bolni in kaj še vse. Zakaj? bi se pri tem lahko vprašali.

In odgovor se zdi na prvi pogled enostaven: ker gre pri tem za duševno (čustveno) preživetje, ker so prizadeti občutki in želje po ljubezni, varnosti, bližini, ker imamo strah, se bojimo izgube,

osamljenosti... ali je sploh kaj hujšega, kot v partnerstvu vendarle biti sam in osamljen?

Psihologi so prepričani, da ima največ kriz svoj vzrok že pri izbiri partnerja, kajti radi se spuščamo v odnose, ki so nam na kakršenkoli način že znani (vtisi in izkušnje iz otroštva). Pri tem je zanimivo, da si človek, ki je kot otrok doživljal, da so ga starši venomer kritizirali, ga puščali samega ipd., pozneje izbere – seveda podzvestno – partnerja, ki dela z njim prav tako. Na ta način pogloblja razočaranja, ki so mu znana

že iz otroštva, čeprav jim je hotel uciei, si je v partnerju morda celo želel nekoga, ki bi 'popravljal' škodo iz otroštva. Ali veste, zakaj vas žalosti, če partner pride domov vedno preporno, vas pusti čakati, ne govori z vami, pusti obleko, kjer se sleče, in kaj še vse? Krize nastanejo, ker imamo probleme pri komuniciranju. Neka psihologinja je dejala, da se na tisoče ljudi krega in prepira ure in ure, do izčrpanosti, pri tem pa gre vedno za eno in isto stvar, čeprav v vedno novi obleki... Potrebno pa bi bilo, da partnerja najdeta odgovor na sledeča vprašanja: kako potekajo najini prepri, kje sem občutljiv jaz, kje ti in zakaj, kaj je pomembno tebi in kaj meni, katere žalitve, katere bojazni (morda iz otroštva) se skrivajo za najinimi problemi?

Če bi našli odgovore na našta vprašanja, bi nam bilo že lažje, avtomatično bi imeli več razumevanja za partnerja, za njegove občutke in za njegove težave... vendar pa je včasih razkol že preglobok, tako da partnerja ne moremo več sprejeti takšnega, kot je. V tem primeru pa bo treba resno premisliti, ali ni edina možnost ločitve.

Pripravi: Štefka Vavti



Če naj bo partnerstvo zadovoljivo, je potrebno razumevanje, je treba najti skupne poti...

Med nami povedano

piše dr. Štefka Vavti

Merimo vse po istem merilu?

Pogoji, v katerih živijo ženske, so različni: prva je poročena, ima več otrok in zato ni zaposlena, druga je sicer poročena, ker pa ji mož gre na roko, se kljub otroku lahko zaposli, tretja živi sama z otrokom in je iz finančnih razlogov pristljena opravljati službo.

Zagotovo se strinjate, da imajo te tri ženske ob istih primerih povsem različne probleme. Vzemimo, da jim zbolí otrok: prva je doma in brez težav bo za bolnega šolarčka lahko skrbela tudi štirinajst dni; drugi bo že težje: z možem bosta morala najti rešitev, kako ukrepati, medtem ko bo morda on prevzel nakupe, si bo ona vzela „dopust za nego / Pflegeurlaub“, če pa bo otrok bolan dalj časa, si ga bo vzel še mož. Tretja mati pa bo v veliki meri odvisna od drugih, od delodajalca in njegove pripravljenosti, da jo po potrebi po dopustu za nego še nekaj dni oprósti dela, od dobrih sosedov, ki bodo zanjo opravili potrebne nakupe, oziroma nekaj ur pazili na bolnega otroka ipd.

Medtem ko otrokova bolezen za prvi dve materi vsaj ne bo eksistenčni problem, pa bo za tretjo že drugače, morda ga bo dala kak dan prej v vrtec, da ne bi imela težav na delovnem mestu (po delovnem pravu je več kot tedenska odsotnost delojemalke zaradi bolnega otroka na leto že vzrok za odpoved!), sicer s slabo vestjo, vendar pa bo to zanjo manjše zlo...

Mislím, da je prav, da se tudi tiste ženske, ki žive v dobro urejenih razmerah, ki nimajo ne gmotnih ne drugih težav, zavedajo, da vsem ni tako lahko. Prav matere, ki žive z otrokom ali z več otroki same, imajo – to kažejo statistični podatki – velikokrat tudi finančne težave, da o drugih sploh ne govorimo. So matere, ki morajo – tudi če so same bolne – skrbeti za otroka, ki jim niti za trenutek ne dovoli počiti, opraviti nakupe, kuhati ipd... Včasih smo prehitri z očitkom, da neka mati ravna z otrokom (ali s seboj!) neodgovorno, ne da bi se vprašali, ali ima sploh druge možnosti.

DUNAJ. – Pred nekaj dnevi je Ernst Jandl izbral letošnjega dobitnika tako imenovane „Nagrade Ericha Frieda 1991“ za literaturo in jezik. Nagradjen bo avstrijski avtor Bodo Hell, ki se je rodil v Salzburgu, ta čas pa živi na Dunaju.

Datum	Kraj	PRIREDITVE	Prireditelj
Sreda, 27. 2. 19.30	v domu v Tinjah	DIA-PREDAVANJE: Pot prijateljstva po naših in tujih gorah, predava: prof. Lovro Sodja	Sodalitas
Četrtek, 28. 2. 19.30	v Mlad. domu v Celovcu	KONCERT 4J	Mlad.dom, SPZ
Petek, 1. 3. in sobota, 2. 3.	v Modestovem domu v Celovcu	SREČANJE MLADINSKIH GLEDALIŠKIH SKUPIN , v petek (19.30) nastopa: mlad. gled. skupina PD „Lipa“ iz Velikovca, v soboto (7.45): lutk. Skupini Šmihel in Mohorjeve ljudske šole, mlad. gled. skupine SPD „Gorjanci“ iz Kotmarje vasi, SPD „Radiše“ in KPD „Planina“ iz Sel	KKZ
Sobota, 2. 3. 18.00	v farni dvorani v Šentprimozu	KONCERT, nastopa: vokalna skupina „Vaganti“ iz Prage	SPD „Danica“, KKZ, župnijski svet, Šentprimoz
Sobota, 2. 3. 19.30	v ljudski šoli v Žitari vasi	KONCERT 4J	SPD „Trta“, KUMST
Nedelja, 3. 3. 14.30	v Domu glasbe v Celovcu	KOROŠKA POJE prvi del bo posvečen 400-letnici smrti Gallusa	KKZ
Ponedeljek, 4. 3. 19.30	v domu v Tinjah	JANEZ EVANGELIST KREK , liki naše zgodovine, predava: univ. doc. dr. Walter Lukan	Sodalitas
Torek, 5. 3. 19.30	v domu v Tinjah	DUŠEVNI VPLIVI NA TELO IN BOLEZEN , predava: dr. Stanko Smolnig	Sodalitas
Četrtek, 7. 3. od 14.00 do 18.00 ure	v domu v Tinjah	SLIKANJE NA STEKLO , vodi: Erika Malle	Sodalitas
Četrtek, 7. 3. 19.30	v domu v Tinjah	LITERATI IZ PRAGE , predava: dr. Helga Kraigher	Sodalitas
Petek, 8. 3. 19.30	v domu v Tinjah	KAM S SVOJIM STRAHOM , predava: univ. prof. ddr. Bernhard Wenisch	Sodalitas
Ponedeljek, 11. 3. 19.30	v domu v Tinjah	LIKI NAŠE ZGODOVINE , Anton Korošec, predava: Feliks J. Bister	Sodalitas

RAZSTAVE

CELOVEC

- **Pri Joklnu** – Razstava fotografij Rolanda Albrechta (do srede marca)
- **Mohorjeva knjigarna** – razstava svilenih rut Anice Lutnik (od 5.3. do 16. 3.)
- **Galerija Carinthia** – Helmut Fian – nova dela – slike in plastike
- **Galerija 61** – Ettore Giordani – olje vernisaža 27. 2. ob 17. uri, odprta do 20. 3.
- **Hiša umetnikov** 28. 2. ob 19. uri vernisaža – Gunter Damisch – nova dela, odprta do 23. 3.
- **Mala galerija** – Ernst Gieselbrecht – arhitektura (odprta do 2. 3.)
- **Velika galerija** – Symon, Baumhackl-Oswald, Jack Ink, Moje-Wohlgemuth – dela iz stekla, kovine, papirja in usnja (vernisaža 28. 2. ob 19. 30, odprta do 23. 3.)
- **V deželni hiši ÖVP** – Thomas Mikel – Multi media-umetnost (odprta do 29. 3.)
- **Koroška deželna galerija** – Heiko in Uwe Bressnik (do 8. marca)
- **Galerija v delavski zbornici** – Peter Messner – slike (do 28.2.)

KOMBINACIJSKA KRIŽANKA

Besede s spodnjega spiska vpišite v lik vodovodno ali navpično tako, da se bodo med seboj ujemale. Ko boste križanko rešili do konca, boste v navpični koloni, ki je označena s puščico, prebrali moško ime!

Spisek:

AKT – ANAKT – ANIO – ANTAL – ANTONIONI – KARTOTEKA – LASK – LASPALMAS – LEI – LISTA – MOLEK – PONTI – SIVA – STARE

Jože Petelin

MENJAVA DENARJA (VALUTE) dne 25. 2. 1991

	dobite (šil.)	plačate (šil.)
za 1 ameriški dolar	\$ 10,61	10,68
za 1 angleški funt	£ 20,54	20,70
za 100 franc. frankov	f 206,20	207,85
za 100 ital. lir	Lit 0,93	0,94
za 100 dinarjev	DIN 45,00	65,00
za 100 švic. frankov	sfr 820,20	825,80
za 100 holand. guldnov	Hfl 621,90	626,50
za 100 nemških mark	DM 701,25	705,85



Posredujeta: Posojilnica-Bank, Zveza-Bank, Celovec

SLOVENSKI VESTNIK

Nadstrankarski časopis koroških Slovencev

Uredništvo/Redaktion: Tarviser Straže 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, Telefon 0463/514300-30 do 34, telex 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Usmerjenost lista/Blattlinie: seštevek mnenj izdajatelja in urednikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.

Glavni urednik/Chefredakteur: Ivan P. Lukan

Uredniki: Andrej Kokot, Andrej Mohar, dr. Štefka Vavti.

Izdajatelj in založnik/Herausgeber und Verleger: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, Tarviser Straže 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, telefon 0463/514300, telex 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Tisk/Druck: Založniška in tiskarska družba z o.j. Drava, Tarviser Straže 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0463/514300-30 do 34 in 40, telex 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Oglasi/Anzeigen: Tarviser Straže 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0463/514300-30 do 34 in 40, telex 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Zastopstvo za Jugoslavijo: ADIT-DZS, Glonarjeva 8, 61000 Ljubljana, Slovenija, telefon 061/329761, telefaks 061/311123.

Letna naročnina: za Avstrijo 370 šil. (za pensioniste 280 šil.); za Jugoslavijo 400 din. (za pensioniste 310 din.).

Rešitev iz prejšnje številke

◆	A	B	C	D	E
1	A	K	R	A	Ø
2	M	R	A	K	Ø
3	S	E	Z	A	M
4	T	A	P	I	R
5	E	T	E	Ø	Ø
6	R	O	T	A	R
7	O	R	O	G	A
8	A	K	S	I	S
9	M	A	T	R	A

LOTTO

5 11 16 18 43 44 (12)
Joker: 689192 b.j.

TOTO

21X XX1 111 12X
Stava: 1:2, 1:0, 0:0, E b. j.

TRIBUNA BRALCEV

K ženski strani

Misli k sliki s podnapisom: „Tako je neki učenec narisal svoje mesto l. 2030. Slov. vestnik, 13.2., ženska stran:

Objavljena slika na originalen način reflektira otrokov strah in občutek ogroženosti ob dejstvu, da je politika okolja zapeljala v slepo ulico, in poskuša pač le še kaj rešiti s helikopterjem....

Ko gledam to sliko, se mi spontano zastavi vprašanje, kateri otrok je ta pereč problem zase tako posrečeno rešil? V katerem mestu živi ta otrok?

Iščem ime, pa ga ne najdem, ne pod sliko ne v spremnem tekstu. Zastavi se mi naslednje vprašanje: le zakaj je slika izpod čopiča otroka le delo „nekega otroka“, „nekega učenca“, nekoga, ki mu še lastnega imena ne privoščimo, medtem ko se odrasli tako radi krasimo z atributi „ustvarjalci“, „umetniki“, pa če so umetnine še tako klavrne.

Smo kljub nadvse emancipacij-

skim intencijam še vedno zakoreninjene v patriarhalnem sistemu južnokoroške družbe?

mag. Marica Kulnik

Draga gospa Kulnik!

Zahvaljujem se Vam za Vaše pismo in vprašanja v zvezi s sliko na ženski strani, ki jo je narisal „samo“ otrok. Vzrok za to, da nikjer niste našli imena, je čisto enostaven: sama ga ne vem, ker sem sliko prevzela iz neke nemške revije, pri tem pa mi je šlo v prvi vrsti za vsebino, za to, da se zavemo dejstva, da tudi naši otroci razmišljajo o vprašanjih našega ogroženega okolja.

Žal v našem majhnem uredništvu delamo pod takšnim (časovnim) pritiskom, da sem (odgovorna za kulturo, ženske, otroške, mladinske strani, prireditve in še kaj...) enostavno prisiljena, da kdaj pa kdaj kakšno idejo „prevzamem“, kot sem prevzela to sliko iz omenjene revije...

Seveda bi bila vesela več reakcij, idej, prispevkov od naših

bralk in bralcev... nekajkrat sem jih že pozvala, vendar prispevkov doslej ni bilo!

Na tem mestu pa Vam zagotavljam, da bi vsaki risbi/ prispevku, ki bi mi jo/ga poslal otrok/ bralka/bralec dodala tudi ime, in sicer z veseljem in rade volje. Kar pa se tiče vaše pripombe, da se odrasli tako radi krasijo /mo z atributi, pa sem povsem Vašega mnenja. Tudi mene moti, če na kakšni prireditvi ne počastijo, prejmejo kakšno nagrado ali kaj podobnega, temveč z dolgimi „litinijami“ pozdravljajo vedno ene in iste častne goste (ki so skoraj brez izjem moškega spola – kot da ni zaslužnih žensk/otrok!), z vsemi naslovi in s čim še vse...

Štefka Vavti

Naročite in širite „Slovenski vestnik“

VPISOVANJE

v dvojezično višjo in sredno šolo za gospodarske poklice zavoda šolskih sester v Šentpetru pri Šentjakobu v Rožu je od 11. do 28. februarja 1991,

Izobraževalne možnosti: 1-letna gospodinjstva šola

5-letna višja šola za gospodarske poklice
Pogoji za sprejem: zaključena 8. šolska stopnja in osnovno znanje obeh deželnih jezikov. Za sprejem v višjo šolo za gospodarske poklice pa še uspešno opravljen sprejemni izpit, ki bo na šoli 3. julija 1991.

Prijave so možne osebno v šolski pisarni, po pošti, ali po telefonu.

Tiskovine za prijavo so na razpolago v šolski pisarni ali pa pri poklicnem svetovalcu na šoli. Izpolnjene formule oddajte najkasneje do 28. februarja 1991. Priložite originalno polletno šolsko obvestilo ali od šolskega ravnatelja potrjen prepis.

Financiranje: Vsi učenci so deležni istih državnih podpor, kot na vseh tovrstnih drugih šolah. Zaželenje podrobnejše informacije Vam vsak čas posreduje vodstvo šole. Naslov:

Višja šola za gospodarske poklice
zavoda šolskih sester

Šentpetar 25,
A-9184 Šentjakob v Rožu, Tel.: 04253/343

27. 2.–6. 3.	TV AVSTRIJA 1	TV AVSTRIJA 2	TV SLOVENIJA
SR 27. 2.	10.30 Bosa grofica; 13.00 Čas v sliki; 13.10 Zunanje politični report; 14.40 Full House; 15.30 Otroški spored; 16.00 Lutkovna predstava; 18.00 Me, ženske; 18.30 Dr. Trapper John; 19.22 Novo v znanosti; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Šport; 20.15 Don Camillo se vrne; 22.00 Pogledi s strani	16.50 Leksikon umetnikov; 17.00 Varnost ne pozna meja; 17.30 Dežela in ljudje; 18.00 Pravica do ljubezni; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Ljuba Jelena; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Toto - pregled; 22.30 Mali zmaji.	9.00 Živ žav; 9.50 Pripovedke iz medenega cvetličnjaka; 15.00 Žarišče; 17.00 Dnevnik; 17.05 Mozaik; 17.50 Spored za otroke; 19.00 Risanka; 19.05 TV okno; 19.30 Dnevnik; 19.55 Vreme; 20.05 Taxi Blues; 21.55 Dnevnik; 23.05 Sova: Alf, Lovejoy, Veliki fotografi.
ČE 28. 2.	10.30 Don Camillo se vrne; 13.00 Čas v sliki; 14.40 Full House; 15.30 Otroški spored; 16.00 Oddaja za najmlajše; 18.00 Mi; 18.30 Dr. Trapper John; 19.22 Novo v znanosti; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Varno je varno; 21.20 Dobrodošli v klubu; 22.20 Pogledi s strani.	17.10 Tedaj; 17.15 Vrnitev plešca; 18.00 Pravica do ljubezni; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Notranje politični report; 21.05 Kulturni report; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Klub 2.	9.00 Grizli Adams; 11.00 Alpe Jadran; 11.30 zakon v Los Angelesu; 15.30 Žarišče; 17.00 Dnevnik; 17.05 Žival – človek; 18.25 Spored za otroke; 18.45 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 Simenon; 21.10 Tednik; 22.15 Dnevnik; 22.35 Sova: Vse razen ljubezni, Kriminalna zgodba; 23.50 Video strani.
PE 1. 3.	12.10 Notranje politični report; 13.00 Čas v sliki; 13.40 Princ in plesalka; 15.30 Otroški spored; 16.00 Oddaja za najmlajše; 18.00 Mi; 18.30 Falcon Crest; 19.22 Novo v znanosti; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Primer za dva; 21.25 Model in vohun; 22.10 Pogledi s strani; 22.20 Za ljubitelje filmov.	16.20 Report z borze; 17.30 Leto dni na Antarktiki; 18.00 Pravica do ljubezni; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Znanstveni show; 21.00 Medij; 21.15 Od blizu; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Šport; 22.55 Uničene moške sanje; 23.50 Sedem samurajev.	9.00 Klub klobuk; 10.10 Simenon; 14.30 Svet na zaslonu; 15.00 Žarišče; 17.00 Dnevnik; 17.05 Mozaik; 18.10 Spored za otroke; 18.25 Pasja pripoved ali kako je bilo; 18.55 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.20 Škandal; 21.15 Popolni vohun; 22.15 Dnevnik; 22.35 Sova: Dragi John, Twin Peaks.
SO 2. 3.	11.45 Medij; 12.00 Nočni studio; 13.40 Ubljamo, kar ljubimo; 14.25 Dvor goljufov; 15.55 Hiša v Jeruzalemu; 16.00 Otroški Wurlitzer; 18.00 Panoptikum; 18.30 Šport; 19.00 Milijonsko kolo; 19.30 Čas v sliki; 20.15 Stavimo, da...; 22.05 Igra s smrtjo; 23.40 Čas v sliki; 1.20 Ekslibris.	15.45 Report z borze; 16.00 Iz parlamenta; 17.00 Ljuba družina; 17.45 Kdo me hoče; 18.00 Pravica do ljubezni; 18.30 Slike iz Avstrije; 19.00 Avstrija danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Dvobojevalci; 21.55 Čas v sliki; 22.00 Športna reportaža; 22.30 Srčni list; 22.55 Srce velja.	9.00 Radovedni taček; 9.40 Čebelica Maja; 10.15 Zgodbe o poluhcu; 10.30 Alf; 10.55 Zgodbe iz školjke; 14.20 Žarišče; 17.00 Dnevnik; 17.05 Lolek in Bolek; 18.30 Zda pa bo slovensko; 18.55 že veste?; 19.05 Risanka; 19.30 Dnevnik; 19.59 Utrip; 22.30 Sova: Na zdravje! Twin Peaks, Ground Zero.
NE 4. 3.	10.35 Tednik; 12.00 Zdravo Avstrija, zdravo Dunaj; 12.30 Orientacija; 13.50 Vohun v svilenih hlačah; 16.10 Daktari; 17.00 X-Large; 18.30 Falcon Crest; 19.15 Lotto - žreb; 19.30 Čas v sliki; 19.48 Šport; 20.15 Mozartov kalendarij; 20.25 Don Giovanni - opera z Dunaja; 22.35 Vizije.	10.15 Mesto v puščavi; 13.00 Dober dan, Koroška; 13.30 Slike iz Avstrije; 15.00 Športno popoldne; 17.15 Klub seniorjev; 18.00 Pravica do ljubezni; 18.30 Slike iz Avstrije; 19.00 Avstrija danes; 19.30 Čas v sliki; 19.48 Primer za ljudskega tožilca; 20.15 Kraj zločina; 21.50 Čas v sliki.	9.00 Živ žav; 10.40 Mati in sin; 12.05 Zelena ura; 13.10 Ona+on; 14.40 Saga o Forsyth; 15.30 Sova, pon.; 17.00 Dnevnik; 17.05 Zadnje potovanje; 18.50 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 Donator; 21.15 Zdravo; 22.35 Dnevnik; 22.55 Sova: Krempelj in praske, Twin Peaks.
PO 5. 3.	11.15 High Chaparral; 12.35 Tednik; 13.10 Iz parlamenta; 14.45 Full House; 15.55 Charlie Brown; 18.00 Mi; 18.30 Falcon Crest; 19.22 Novo v znanosti; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Šport v ponedeljek; 21.08 Mojstri kuhajo; 21.15 Magnum; 22.00 Pogledi s strani; 22.10 Moj oče, moj gospodar; 23.55 Hammer.	16.45 Avgust Močni in Dresdenski dvor; 17.30 Lindenstraße; 18.00 Pravica do ljubezni; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Otok sanj; 21.00 Novo v kinu; 21.08 Mojstri kuhajo; 21.15 Šiling; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Mali zmaji.	9.00 Alicja v deželi risb; 9.15 Ciciban, dober dan; 15.30 Sova, pon.; 17.00 Dnevnik; 18.30 Spored za otroke; Radovedni Taček, Alf; 19.05 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 Naše njive; 21.10 Osmi dan; 22.00 Dnevnik; 22.20 400-let slovenske glasbe.
TO 6. 3.	10.30 Dvobojevalci; 12.10 Šport v ponedeljek; 13.00 Čas v sliki; 13.45 Vinarij; 14.40 Full House; 15.55 Charlie Brown; 18.00 Mi; 18.30 Falcon Crest; 19.22 Novo v znanosti; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Pume, strahovi v Rocky Mountains; 21.07 Dallas; 21.50 Pogledi s strani.	16.55 Tedaj; 17.00 Fizika v športu; 17.15 Ideje proti odpadkom; 17.30 Orientacija; 18.00 Pravica do ljubezni; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Izdelano v Avstriji; 21.07 Zunanje politični report; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Klub 2.	9.00 Zgodba iz školjke; 12.20 Omizje; 15.30 Sova, pon.; 17.05 Mozaik; 18.10 Spored za otroke; Novinarske zgodbe, Periskopov Raček; 19.00 Risanka; 19.30 Dnevnik; 21.00 Novosti založb; 21.10 Jazz festival v Montreuxu; 22.15 Dnevnik; 22.35 Sova: Haggard.

RADIO KOROŠKA

18.10–19.00

SLOVENSKE ODDAJE

Sreda, 27. 2. Glasbena sreda
Večerna 21.05–22.00 Sodobna slov. literatura na Koroškem v znanstvenem pretresu

Četrtek, 28. 2. Rož – Podjuna – Zilja

Petek, 1. 3. J. Messner: Koroški triptih

Sobota, 2. 3. Od pesmi do pesmi – od srca do srca

Nedelja, 3. 3.
6.30 – 7.00 Dobro jutro na Koroškem
Duhovna misel (mag. dr. Bogdan Dolenc)
18.10 – 18.30 Dogodki in odmevi

Ponedeljek, 4. 3. Podelitev Rizzijeve nagrade

Torek, 5. 3. Partnerski magazin: „Slovenska enciklopedija“

Dober dan, Koroška

Spored za 3. 3. 1991, ob 13.00 uri

predvidoma z naslednjimi prispevki:

- Prijave k dvojezičnem pouku na osnovnih šolah
- Ob mednarodnem dnevu žena – žena v naši družbi
- Za naše najmlajše: Sanje o genov – čemu cvetu
- Podelitev 1. Rizzijeve nagrade
- Hujšanje pod zdravniškim nadzorstvom
- „Temni dur“ – video-klip po besedilu Janka Ferka

„Koroški triptih“ Janka Messnerja

Okrogla obletnica koroškega plebiscita lani je bila seveda izziv za kritičen obračun s koroško mitologijo. Svoje je na ta račun prispeval tudi nestor sodobne družbeno-angažirane slovenske proze na Koroškem Janko Messner. V treh jezikih, slovenščini, nemščini in italijanščini, je objavil – svoj čisto osebni koroški triptih. Prvi del „Pod koroško goro“ naveže na ustoličevanje koroških vojvod, drugi del „Na koroški gori“ je avtorjev „popravek“ votlo-nacionalno zvanečega besedila pod križem na tej koroški gori, tretji del z naslovom „V gozdu pri Tucah“ pa je ironično-elegična pripoved o mali smrečici na trohnečem štoru, kateri realisti odrekajo bodočnost.



Koncerta „4J“ v Celovcu in Žitari vasi

Uspehi skupine „4J“ se kar vrste. Po odlično obiskanih nastopih na Gradiščanskem, Predarlskem, zgornjem Koroškem in seveda po koncertu v borovelskem kulturnem centru „pri Cingelcu na Trati“ se bo skupina predstavila tudi še drugod. Tako bodo člani skupine zapeli, zaigrali in s svojimi kabaletističnimi točkami poskrbeli za smeh 28. februarja v Mladinskem domu SŠD v celovski Mikschalle (prireditelja: Mladinski dom in Slovenska prosvetna zveza), 2. marca pa v „Haus der Heimat“ v Miklavčevem. Tam njihov koncert prireja KUMST in Zelena izobraževalna delavnica.

OBJAVA

Zvezna gimnazija in zvezna realna gimnazija za Slovence v Celovcu sporoča:

1. Po posebnem odloku Zveznega ministva za pouk, umetnost in šport naj starši svoje otroke, ki jih želijo dati v šolskem letu 1991/92 v gimnazijo, prijavijo takoj po končanem prvem semestru tega šolskega leta, v času od 11. do 28. 2. 1991, ravnateljstvu Zvezne gimnazije in zvezne realne gimnazije za Slovence v Celovcu. Uradne ure so vsak dan od 7.30 do 16. ob petkih do 13. ure. Ob prijavi za sprejem je treba ravnateljstvu predložiti spričevalo prvega semestra 4. razreda ljudske šole, rojstni list in dokaz o avstrijskem državljanstvu.

2. Sprejemne izpite bo treba prijavljemu učencu opravljati le v izjemnih primerih in sicer iz slovensčine, nemščine in matematike. Odločilno bo letno spričevalo. Termin za sprejemne izpite: sreda, 3. julija 1991.

3. Konec maja 1991 bo vodstvo ljudske šole javilo gimnaziji učni uspeh učencev, ki so se prijavili za vstop v gimnazijo. Nato bo ravnateljstvo gimnazije pravočasno obvestilo starše o sprejemu učenca oz. o potrebi prijave k sprejemnemu izpitu.

4. Zakasnele prijave bodo v izjemnih primerih še možne s posebnim dovoljenjem Deželnega šolskega sveta.

5. Za vstop v višje razrede veljajo podobna pravila. V tem primeru je priporočljiv razgovor z ravnateljem. Prestop iz glavne šole v gimnazijo je možen.

Prijave za sprejem v gimnazijo lahko opravite osebno v šolski pisarni ali pa se obrnete pismeno na naslov: Zvezna gimnazija in zvezna realna gimnazija za Slovence v Celovcu, Prof. Janežičev trg 1, 9020 Celovec/Klagenfurt.

Dv. sv. dr. Reginald Vospernik l. r., ravnatelj

Dosežki in skrbi

Športno društvo DSG Sele je šele pred nedavnim slavilo svojo 30. obletnico obstoja. Minulo nedeljo pa je praznovalo s posebnim športnim dnevom, katerega višek je bilo predavanje Toma Česna, ki je prikazal svoj zgodovinski dosežek, vzpon po južni steni Lhotseja. Ob tej priložnosti smo s selskimi športniki pokramljali o njihovih dosežkih in skrbih.

Predsednik društva Ivan Olip je opisal razvoj društva, ki je imelo sprva le smučarsko sekcijo. Polagoma pa so v Selah začele še druge panoge kot namizni tenis, nogomet in nordijsko smučanje, tako da sedaj delujejo štiri sekcije. Ivan Olip je še posebej izpostavil, da je društvenikom uspelo pripraviti tekaško stezo, pogreša pa nekoliko večjo pomoč občine (za obratovanje vzpenjače, vzdrževanje tekaške steze,...). Kot problem je navedel, da pojema zanimanje za namizni tenis, ker „se predvsem mlajši odločajo za druge panoge“, smučarjem pa da po dveh slabih zimah manjka izkušenj.

Vodja nogometne sekcije Nantej Olip je sicer z obžalovanjem ugotovil, da nogometasem letos podvig v 1. razred najbrž ne bo uspel, hkrati pa je dejal, da imajo pretežno mladi igralci, vsekakor možnost, da letos zberejo izkušnje, tako da se bodo v prihodnjem letu sposobni boriti za naslov. V zvezi z odhodom Milana Oražeta na Tirolsko pa je obžaloval, da predsednik SAK vse doslej še ni kontaktiral s Selani, čeprav iz

pogodbe med obema kluboma sledi, da mora SAK v pogajanju o Oražetu vključiti tudi njegov prvotni klub iz Sel.

Nordijska sekcija se še posebej posveča razvijanju tekaškega športa na široko, na klubskem prvenstvu pa je nastopilo že kar 34 tekmovalcev. Zmagovalci so postali: Manfred Ogris, Zalka Zdovec, Andreja Roblek, Niki Mak in Marjan Olip. Precej širši pa je bil odziv na smučarsko prvenstvo. Zavzeti sekcijski vodja Ando Oraže, ki je šele pred kratkim nasledil Wernerja Oražeta, je naposled lahko objavil, da so klubski prvaki postali Michaela in Josef Mautz (malčki), Milena Olip in Friedrich Mak (otroci I), Miria Oraže in Egon Wassner (otroci II), Niki Mak in Martina Roblek (šolarji I), Igor Roblek (šolarji II), Andreja Rakušek in Tomi Oraže (ostali domačini), Miriam Kelih in Erih Oraže (mladinci), Peter Olip in Hanzi Oraže (starostniki) ter Lidija in Edi Oraže, ki sta bila hkrati najhitrejša dneva.

Andrej Mohar



Smučarska prvaka športnega kluba DSG Sele sta postala Edi in Lidija Oraže (na sliki).

Zmaga in poraz

SAK je na pripravah v Novigradu tokrat odigral dve tekmi. V prvi je podlegel Koprni z 0 : 3, pri čemer je bilo opaziti, da so nekateri igralci že zelo utrujeni zaradi napornih voženj na priprave, povrhu pa sta SAK manjkala tudi Goran Stanislavčević in novi vratar Preschern. Drugo tekmo je SAK zaigral z mlajšimi igralci proti PK Zagreb (2. hrvatska liga) in zmagal z 2 : 1. Gola za SAK sta dosegla Hermann Lippusch in Albin Ramšak.

Mladina tekmuje

V ponedeljek je bila otvoritev V. mednarodnih mladinskih zimskih iger prostora Alpe-Jadran, na katerih se bo še do jutri v hokeju na ledu, alpskem in nordijskem smučanju, seveda pa tudi v skakanju na smučeh pomerilo 700 mladih športnikov iz dvanajstih regij tega prostora. Prav v smučarskih skokih sodijo med velike upe koroške reprezentance tudi mladi skakalci ŠD Zahomc, ki so svojo sposobnost in kvaliteto letos dokazali že na več kateri preizkušnji.

Po otvoritvi so se zimske igre začele s prvimi tekmami v hokeju na ledu, pri čemer je

koroška reprezentanca slavila kar rekordno zmago. Sovrstnike iz Furlanije-Julijske krajine je namreč „namahala“ kar z 31 : 1. Prav v tej tekmi se je pokazalo, da sodi Koroška v tej panogi med najboljše avstrijske dežele, saj tudi mladinsko reprezentanco v bistvu sestavljajo le igralci dveh klubov, ki se ta čas borita za naslov avstrijskega prvaka, namreč KAC in VSV. Z dobro igro se je predstavila tudi Slovenija (Tessin je premagala z 10 : 2), za favorita pa velja Bavarska, ki je premagala Lombardijo s 17 : 0. Več v prihodnji številki.

Dunja in Danijel zdaj na avstrijsko prvenstvo

Odločala ni le zadnja tekma: Dunja Jamnig, izvrstna smučarka ŠD Šentjanž, bo tako kot njen klubski kolega Danijel Užnik ta konec tedna sodelovala na avstrijskem prvenstvu šolarjev v Schruns-Tschaggunsu. Oba športnika je namreč vključila koroška smučarska zveza, s čimer je tudi pravilno ovrednotila letošnje dosežke obeh mladih tekmovalcev.

Dunja Jamnig je to še posebej potrdila minul vikend, saj je na tromeji blizu Podkloštra zmagala v superveleslalomu, ki je sodil med tekme za deželni šolarski pokal. Pa tudi Danijel Užnik je do nezgode (izpadel je zaradi pokvarjene smučke) dokazal, da sodi med najhitrejša. Odlična rezultata pa sta dosegli tudi Karin Kruschitz kot šesta in Silvana Oraže kot sedma.

Danijel in Dunja pa sta dan navrh sodelovala tudi na preizkušnji mladincev in splošnega razreda, kjer sta oba izkoristila priložnost in znatno popravila svoje število točk ÖSV. Danijel je kot šolar med mladinci zasedel deveto mesto in se popravil za 30 točk, Dunja pa je bila kar šesta in se povzpela za 50 točk.

Na koroških tekmovanjih pa so blesteli še drugi športniki ŠD Šentjanž: Silvana

Oraže in Tatjana Zablatnik sta na tekmah za Kastlepokal zmagali, Birgit Filipič, Dominik Kropivnik in Roman Vouk pa so bili drugi. Na tekmi otrok v Žabnici pa sta Brigitte Esel in Martin Slajk odnesla „srebro“.

Z vsi vnmemo pa smučarji iz Šentjanža sodelujejo tudi na tekmah za okrajno prvenstvo raznih tipov šol. Med zmagovalce so se tam že vpisali Tatjana Zablatnik, Karin Kruschitz, Dominik Kropivnik, Danijel Užnik, Silvana Oraže, Birgit Filipič in Andreja Kruschitz, prvi višek teh tekmovanj pa bo prav gotovo deželno šolsko prvenstvo obveznih šol, kjer bosta z dobrimi možnostmi nastopila tudi Brigitte Esel in Martin Slajk.

Ribiči: nov odbor

Klub koroških ribičev je na izrednem občnem zboru sprejel delovna poročila in sprejel nov delovni program. Izvolili pa so tudi novo predsedstvo, ker je dolgoletni predsednik in ustanovitelj kluba Ewald Grabner odstopil. Novi predsednik je postal Jože Ottowitz, njegov namestnik Gregor Reichmann, tajnik Ivko Ferm, blagajnik pa Janko Ottowitz. Že 16. marca si bodo člani KKR ogledali ribiški muzej v Bistri pri Vrhniki.



Flori Riefenthaler

(na sliki) je na tekmovanju skakalcev-šolarjev v Vrbi dosegel odlično drugo mesto pred svojim klubskim kolegom Wernerjem Müllerjem. Tudi sicer so se mladi smučski skakalci ŠD Zahomc izkazali, saj je Robert Moser zmagal pri šolarjih II, Peter Rausch pa je zmagal pri mladincih in bil najboljši dneva. Med mladinci pa sta med Zahomčani osvojila tretje mesto še Christopher Knes tretje, Niko Zwitter pa četrto.

ŠD ZAHOMC
vabi na tradicionalno
tekmovanje za

ZILJSKI POKAL

ki bo v nedeljo, 3. marca
1991 s pričetkom ob
13.30 uri na veliki skakal-
nici v Zahomcu.

Slovenska športna zveza, Slovensko planinsko društvo Celovec
in Slovensko prosvetno društvo „Rož“ v Šentjakobu vabijo na

XIII. Zimski pohod „Arihova peč“ 1991

v spomin na padle borce pod Arihovo pečjo,

ki bo v

nedeljo 3.3. 1991 s pričetkom ob 9.00 uri
(odhod proti koči med 9.00 in 12.00 uro)

pri Polancu na Čemernici (Hodnina) nad Šentjakobom v Rožu

Pohod: Od Polanca preko bivšega partizanskega bunkerja do planinske postojanke „Koča nad Arihovo pečjo“ (1084 m) in po drugi smeri nazaj mimo Resmanove lovske kočice do Polanca.

Pogoji za udeležence: Na XIII. zimskem pohodu „Arihova peč“ lahko sodelujejo vsi. Udeleženci pohoda morajo biti zimsko in planinsko opremljeni. Pohodniki se morajo držati proge, ki je za pohod označena. Pohodniki se vzpenjo na planino Bleščečo – koča nad Arihovo pečjo (kontrolni žig) in se mimo Resmanove lovske kočice (kontrolni žig) vrnejo po označeni poti do cilja pri Polancu najkasneje do 15.00 ure.

Prijave in startnina: Prijave sprejemamo na dan prireditve med 9.00 in 12.00 uro. Startnina znaša 50 šil. (100 din.) za odrasle in 40 šil. (80 din.) za otroke in mladince. Startnina se plača pri prijavi. Pohodniki prejmejo na startu kontrolni kartonček in značko.

Nagrade: Vsak udeleženec pohoda dobi diplomu za udeležbo, če po prihodu v cilj predloži kontrolni kartonček.

Kdor se 5. udeleži zimskega pohoda „Arihova peč“, prejme posebno zlato značko. 5-kratno udeležbo mora dokazati s petimi zbranimi kartončki.

Okrepčila, zdravniška služba: vsak udeleženec prejme toplo pijačo in klobaso. Za zdravniško službo je poskrbljeno. Vsak udeleženec sodeluje na lastno odgovornost.

Dovoz in parkirni prostor: Iz Šentjakoba v Rožu vodi označena pot proti Področji/Rosenbach, preko vasi Leše/Lessach, Svatne/Schlatten in Hodnina/Kanin do starta na Čemernici. Pot bo označena s kazipoti „Arihova peč“. Parkirišča so na razpolago.

Zimski pohod „Arihova peč“ bo ob vsakem vremenu.